

BOLETÍN

CIRCA - RedELCA

Nº 4 | JULIO - DICIEMBRE 2024

En esta edición:

Reseña de Miguel Huevo Mixco

Entrevista a Héctor Leyva



30

Aniversario

Centro de Investigación
en Identidad y Cultura
Latinoamericanas

CIICLA

CIRCA

Centro de Información y Referencia sobre
Centroamérica y el Caribe



RedELCA

Red de Investigación y Referencia sobre
Estudios Literarios y Culturales Centroamericanos



BOLETÍN

CIRCA - RedELCA
JULIO - DICIEMBRE 2024



Editor: M.L. Rónald Rivera Rivera

Asistente de edición: Lcda. Sujey Solera Aguilar

Diseño y diagramación: Bach. Sergio Chacón-Chavarría

Revisión filológica: M.L. Rónald Rivera Rivera

Publicación: Diciembre 2024

Número: 4

Directora del CIICLA: Dra. Ivannia Barboza Leitón

Coordinador del CIRCA: M.L. Rónald Rivera Rivera

Imagen de portada y contraportada: tomada del libro *Atlas de mapas históricos de Honduras* por William V. Davidson del 2006

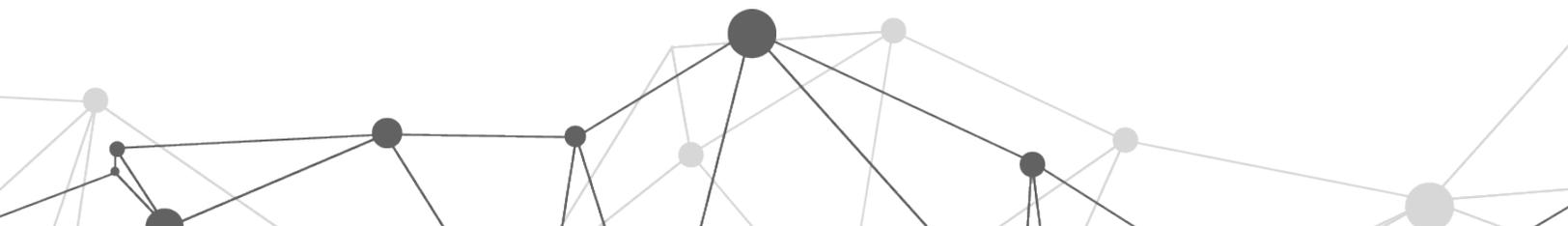
Presentación

Acorde con su naturaleza de ser puente entre las iniciativas culturales que se gestan en Centroamérica, este segundo boletín 2024 del CIRCA-CIICLA ofrece una variedad de textos que permite acercarse a partir de distintas perspectivas hacia la realidad centroamericana para una mejor comprensión de sus sociedades y realidades. Las noticias, reseñas, entrevistas e investigaciones que se incluyen en este número buscan poner en circulación informaciones sobre los intereses de los distintos agentes culturales e intelectuales de la región. Es un gusto poder ofrecerle a los lectores -en esta oportunidad- una variedad de informaciones sobre producciones e iniciativas culturales y de investigación en El Salvador, Honduras, Costa Rica y Guatemala.

El escritor salvadoreño Miguel Huezco Mixco presenta una detallada reseña del libro *La caída del presidente Araujo. 1931. Autoritarismo y crisis de endeudamiento interno* (2024) de Roberto Valdés Valle, en el cual se analiza el derrocamiento del presidente Arturo Araujo el 3 de diciembre de 1931. De acuerdo con Huezco Mixco, el libro brinda una perspectiva distinta sobre ese hecho histórico de la nación salvadoreña y ofrece nuevos aspectos por considerar en relación con la figura del presidente Arturo Araujo, generalmente considerado una víctima de estos acontecimientos más que el actor principal del descalabro de este periodo de incipiente democracia en El Salvador.

Se encontrará también en este número una entrevista realizada al intelectual hondureño Héctor Leiva, quien se refiere a su publicación más reciente: la novela *Tiempo Perdido* (2023), publicada por la Editorial UNAH. En esta novela el personaje principal (Luciano) viaja a Estados Unidos para indagar en los archivos de la capital estadounidense sobre el asesinato, nunca esclarecido, del poeta hondureño Arturo Martínez Galindo en 1940. A través de un recorrido por los documentos del archivo imperial, los archivos secretos, Luciano descubre -además de la información sobre Martínez Galindo- otros datos relevantes sobre varios personajes de la historia centroamericana, así como información sobre la violenta represión en contra de autores literarios ejercida en Honduras durante el periodo de El Cariato. En esta novela es posible reconocer una continuidad del trabajo de archivo que Héctor Leiva ha construido a lo largo de su trayectoria intelectual.

La profesora Wendy Cáliz presenta una significativa reseña denominada “Abordajes de las tesis de posgrado de la Maestría en Literatura Centroamericana (MLCA) de la



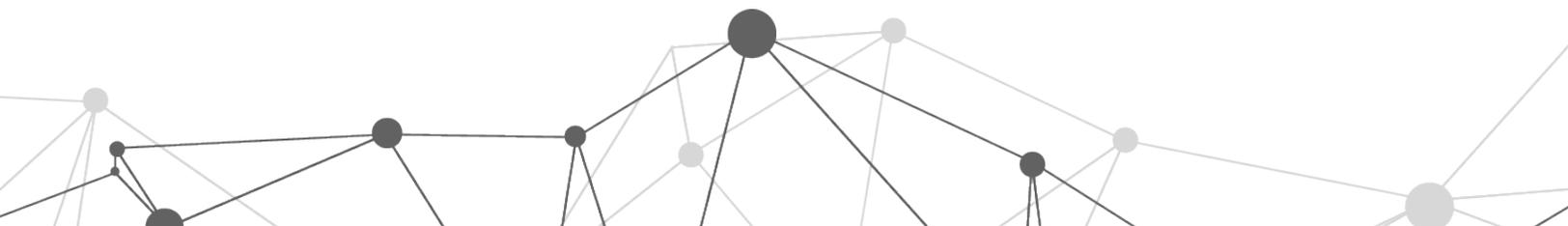
Universidad Nacional Autónoma de Honduras (UNAH)”. En este documento Cálix presenta un breve recorrido por los temas, problemas y metodologías empleadas en los trabajos de graduación más recientes (V promoción de la Maestría). Estos trabajos de investigación muestran distintas líneas de interés así como una exploración por diferentes producciones literarias de la geografía del istmo. Estas tesis son un insumo para estudiar -a partir de una variedad de enfoques- la realidad centroamericana desde su literatura. La reseña muestra los valiosos aportes que realiza la Maestría en Literatura Centroamericana a través de sus tesis de graduación.

La doctora Sofía Vindas presenta un recorrido por lo que ha sido la creación de la *Red Centroamericana de Repositorios y Bibliotecas Digitales*. Esta iniciativa inició en 2014 con el propósito de colaborar en materia de preservación y democratización del acceso al patrimonio cultural y promoción de la investigación, a través de procesos de digitalización y de desarrollo de repositorios y bibliotecas digitales. Actualmente la Red está preparando el *I Encuentro Red de Repositorios y Bibliotecas Digitales Centroamericanas: Interoperabilidad y Patrimonio Digital*, que se realizará en Ciudad de Guatemala, desde el 07 de julio hasta el 12 de julio de 2025, con el fin de consolidar proyectos conjuntos entre instituciones de la región en materia de preservación y digitalización.

Entre otros materiales, se presentan dos notas periodísticas: una sobre el trigésimo aniversario del Centro de Investigación en Identidad y Cultura Latinoamericanas (CIICLA), en la que se retoma la trayectoria del CIICLA desde finales de la década de los años 1980 hasta el presente y, otra nota, acerca del *I Coloquio Centroamericano de Revistas y otras publicaciones periódicas*, en la cual se reseña la relevancia de este tipo de publicaciones para conocer el desarrollo del pensamiento centroamericano. Este I Coloquio fue organizado por la Maestría en Estudios de la Cultura Centroamericana (MECC) de la Universidad Nacional en conjunto con la Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM) y el CIICLA-CIRCA de la Universidad de Costa Rica.

Finalmente, es grato comunicar que se encuentra nuevamente disponible el Repositorio digital del CIICLA para su consulta en línea, dentro de los documentos digitales que es posible consultar se encuentra material audiovisual, bases de datos, biografías y repertorios bibliográficos así como Efemérides del Bicentenario y libros, entre otros documentos a los que se puede acceder en la dirección repositorio.ciicla.ucr.ac.cr

Rónald Rivera Rivera





ÍNDICE

- 6 Presentación general
- 9 Servicios del CIRCA
- 13 Noticias
- 24 Red Centroamericana de Repositorios y Bibliotecas Digitales de Centroamérica y el Caribe
- 32 Reseña
- 42 Entrevista
- 50 Reseña de Tesis
- 56 Nota sobre el Coloquio de Revistas Centroamericanas
- 61 Anuncios

PRESENTACIÓN GENERAL

El [Centro de Investigación en Identidad y Cultura Latinoamericanas \(CIICLA\)](#) es una unidad académica de la Universidad de Costa Rica, de carácter multidisciplinario, que genera conocimiento en torno al problema de las identidades culturales latinoamericanas, sus distintos temas y sus elementos constitutivos. Su fin es lograr un mayor entendimiento de nuestras realidades y la consecuente acción en beneficio de las comunidades latinoamericanas.

El CIICLA tiene como propósito brindar espacios de investigación y acción social, así como contribuir con la docencia en lo que se refiere a la construcción de las identidades latinoamericanas. Sus actividades están orientadas por un compromiso que implica comprender la urgencia que presenta para los pueblos de América Latina el tema de las identidades, en un planeta de tendencia globalizante, que no puede -ni debe ser- evadido por quienes se dedican a la labor académica en este lugar del mundo. Por eso, el tema de las identidades en América Latina se aborda como un ámbito de reflexión obligado y central, que no solo tiene que ver con conocer, sino y, ante todo, con resistir.

El tema de la resistencia en las identidades latinoamericanas se ha manifestado como una verdadera lucha contra el olvido y la represión que sufre nuestro yo frente a los otros, para no convertirnos en ajenos a nosotros mismos. Esta perspectiva de dignidad es un intento de auto comprensión.

Así, el CIICLA ha asumido el problema de las identidades desde la pregunta: ¿Cómo somos?; de esa forma, se renuncia a la engañosa pregunta ontológica que se aboca a definir un perfil único del “ser latinoamericano”; es decir, a buscar una esencia inmutable que visibiliza los procesos históricos y sus verdaderos actores. Por el contrario, se trata de entenderla desde la praxis y como un proceso continuo de desmitificación histórica, que nos presenta nuestras realidades e imaginarios.



CIRCA

El [Centro de Información y Rereferencia sobre Centroamérica y el Caribe \(CIRCA\)](#), al que pertenece la red, es un módulo operativo del Centro de Investigación en Identidad y Cultura Latinoamericanas (CIICLA). El centro de información cuenta con un acervo especializado en producciones literarias y culturales sobre Centroamérica y el Caribe que facilitan el acceso de información, y cuenta con una biblioteca digital y un catálogo en línea con los documentos que se tienen en formato físico. La biblioteca digital busca divulgar trabajos de investigación sobre producciones literarias y culturales de Centroamérica y el Caribe.

RedELCA

La [Red de Investigación y Referencia sobre Estudios Literarios y Culturales Centroamericanos \(RedELCA\)](#) nace como una actividad del módulo Centro de Información y Referencia sobre Centroamérica y el Caribe (CIRCA) del Centro de Investigación en Identidad y Cultura Latinoamericanas (CIICLA) de la Universidad de Costa Rica, con el objetivo de ser una red interinstitucional dedicada a la investigación y referencia de estudios literarios y culturales centroamericanos y caribeños.

La red busca ser una plataforma virtual en la cual se registren el conjunto de investigaciones relacionadas con los estudios literarios y culturales centroamericanos y caribeños, permitiendo visibilizar la producción académica que se desarrolla actualmente en el ámbito de la crítica y la historiografía literaria y cultural centroamericana.



SERVICIOS DEL CIRCA



Préstamo de materiales bibliográficos

Existen dos tipos de préstamo:

1. Sala (todo público): se prestan para uso en sala algunos materiales que pertenecen a las colecciones especiales, la colección de referencia (diccionarios, catálogos, enciclopedias, índices, bibliografías, entre otros) y la colección de revistas.
2. Domicilio: se prestan los materiales que pertenecen a la colección general.

Requisitos para préstamo a domicilio:

- Tener carné universitario actualizado o carné de funcionario de la Universidad de Costa Rica (UCR).
- Estar al día con la devolución de materiales.

Referencia virtual

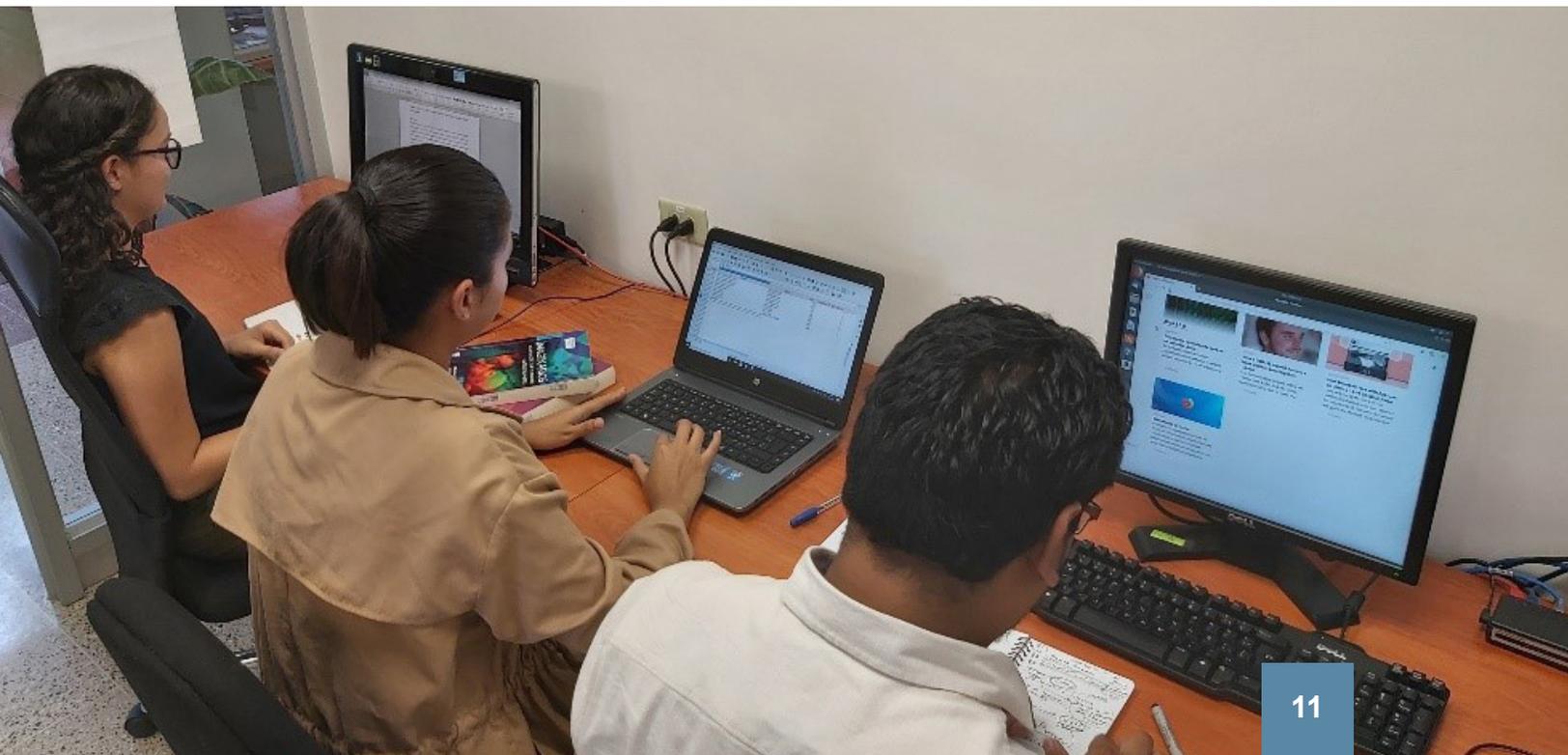
Servicio de referencia virtual para búsquedas de información bibliográfica; es un servicio de información que se ofrece a estudiantes, docentes y personas investigadoras de toda la UCR y a universidades públicas que también lo requieran. La solicitud se debe enviar al correo circa.ciicla@ucr.ac.cr

Procedimientos:

Los usuarios envían la consulta, posteriormente el personal del CIICLA hace acuse de recibo de la solicitud y en las siguientes 72 horas recibirán el resultado de la búsqueda.

Uso de computadoras con acceso a internet

Se cuenta con dos computadoras con acceso a internet, las cuales se encuentran a disposición de estudiantes, funcionarios e investigadores, se permite un máximo de dos personas juntas por computadora. Es importante aclarar que la Biblioteca no proporciona servicios de almacenamiento de la información en las computadoras, si los usuarios desean pueden enviar la información a su correo electrónico o utilizar una unidad USB.



Escaneo de documentos patrimoniales

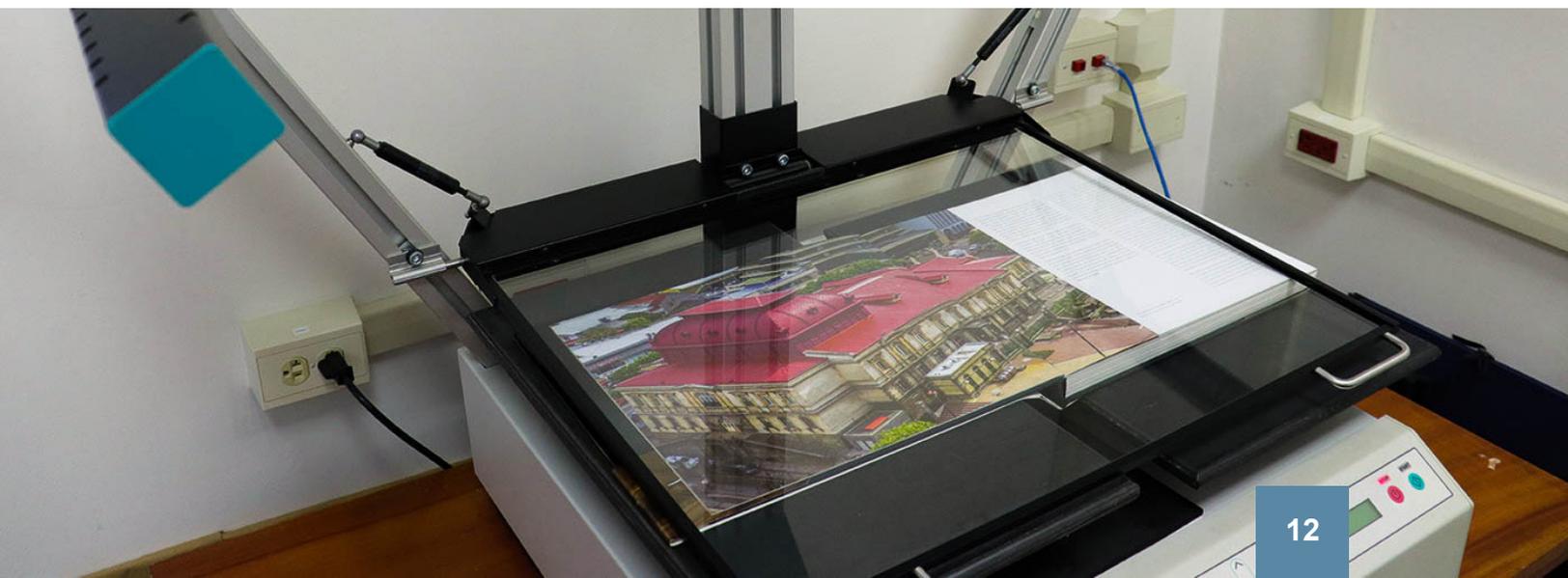
Este servicio es exclusivo para escanear documentos antiguos de carácter patrimonial, que cuenten con los permisos para su reproducción.

Pueden hacer la solicitud: docentes, estudiantes y personas investigadoras.

Para el servicio se utiliza un escáner planetario llamado Bookeye 3, el cual permite generar imágenes de alta resolución y minimizar los daños que puede experimentar el documento por el escaneo convencional.

Requisitos:

- Tener carné universitario o de funcionario.
- Enviar solicitud al CIICLA del servicio e indicar los datos del proyecto o trabajo de investigación, al correo ciicla@ucr.ac.cr



NOTICIAS

Tres décadas de una muy necesaria inquietud

La reflexión constante sobre las identidades y la responsabilidad individual y colectiva ante los desafíos contemporáneos han movido al CIICLA desde sus orígenes.



La iniciativa que empezó funcionando en una pequeña oficina en la Facultad de Letras hace 30 años, celebró su aniversario en el recinto más grande que posee la Universidad: el Aula Magna.

Foto: Laura Rodríguez Rodríguez.

El final de los años ochenta fue testigo del surgimiento de un grupo inquieto de docentes y estudiantes en la Facultad de Letras de la UCR al que le preocupaba el tema de las identidades nacionales y regionales frente al embate de la globalización. Pronto, esas conversaciones informales de aulas y pasillos se transformaron en el Programa de Identidad Cultural Latinoamericana (PIICLA), el cual evolucionó, en 1994, en el Centro de Investigación en Identidad y Cultura Latinoamericanas (CIICLA).

Treinta años después, este Centro tiene claro que la mejor forma de celebrar su aniversario es honrando el esfuerzo y compromiso de quienes lo engendraron y le dieron forma, con el propósito de continuar la tarea y seguir siendo uno de las instancias de investigación inter, trans y multidisciplinaria más importantes de la región centroamericana, la cual ha desarrollado más de 40 proyectos en los últimos cinco años y, actualmente, mantiene 21 proyectos activos.

Durante el acto de celebración del aniversario, Ivannia Barboza Leitón, directora del CIICLA, rememoró los principales acontecimientos sociales, políticos y económicos que experimentó Costa Rica, Centroamérica, Latinoamérica y el mundo entero a finales de los años ochenta, los cuales alimentaron la reflexión, el análisis y las propuestas de solución de aquel puñado de docentes y estudiantes, quienes pusieron las bases de lo que hoy es una de las unidades de investigación más prolíficas de la Universidad de Costa Rica.

“Reafirmo la idea de que siguen estando vigentes las preocupaciones de aquel grupo inquieto que le dio origen al CIICLA. [...] En el camino agradezcamos lo que hemos sido como Centro, lo que personas críticas y comprometidas hicieron para darle sustento. A nosotros nos corresponde, en analogía con ellas, reflexionar sobre el mundo, procurar mejoras inmediatas y concretas de la región latinoamericana, centroamericana y costarricense, y, sobre todo, sobre nosotros mismos, nuestras identidades y humanidades”, enfatizó Barboza.

Por su parte, Francisco Guevara Quiel, decano de la Facultad de Letras, señaló la necesidad apremiante de “rehumanizar las Humanidades” en el contexto actual de menosprecio y desvalorización de la cultura y las Humanidades por parte de algunos sectores políticos y económicos, los cuales consideran que esas expresiones humanas son prescindibles o decorativas y, por lo tanto, un gasto inútil.

En este sentido, manifestó que es de vital importancia que el CIICLA y toda la Universidad siga reflexionando sobre su quehacer y su responsabilidad como parte de la sociedad. Para ello se requiere una “militancia, resistencia y servicio conscientes” de parte de docentes y estudiantes que vayan más allá de las aulas y los libros para contribuir en la construcción de una sociedad más equitativa y justa, porque “la vida universitaria está fuera del claustro”.

“Humanismo implica, entonces, identificar problemas y buscar soluciones concretas, pero también anticipar, alertar, llamar la atención, evitar las derivas de la sociedad para mantener el equilibrio, la cordura y la paz social. De ahí el interés de la investigación y de la acción social.”

Francisco Guevara Quiel, decano de la Facultad de Letras

Para Guevara, es urgente unir esfuerzos a lo interno y a lo externo en el trabajo inter y multidisciplinario y fortalecer el trabajo inter, multi y transuniversitario que incluya no solo personal académico, sino también otros actores sociales para construir un diálogo multisectorial de saberes, actitudes, aptitudes, prácticas y experiencias que permitan robustecer la presencia de la universidad pública desde el ámbito de la investigación en la sociedad.

En esa misma línea, María Laura Arias Echandi, vicerrectora de Investigación, destacó el carácter inter, trans y multidisciplinario que ha tenido el trabajo del CIICLA desde su fundación, particularidad cada día más demandada en el mundo. Esa marca contribuyó a que la investigación en la Universidad dejara de ser exclusiva de un laboratorio y se comenzaran a compartir conocimientos, lo cual redundó en nuevos descubrimientos y perspectivas novedosas alrededor de viejos problemas.

“El CIICLA ha jugado un importante papel en el impulso y desarrollo de investigaciones alternativas que, por diversas circunstancias, no pueden ser llevadas a cabo desde otros centros o institutos, y, desde este punto de vista, realmente es un semillero de ideas y de productos que han beneficiado a la Universidad, al país y a la región también”, mencionó Arias.

El momento más emotivo del acto de celebración fue cuando se proyectó un video con una entrevista que se le realizó recientemente a Gastón Gaínza Álvarez, profesor jubilado y uno de los promotores del CIICLA, quien recordó cómo las múltiples inquietudes en torno a la identidad nacional, centroamericana y latinoamericana frente al mundo de aquel entonces desembocaron en el surgimiento del Seminario de Identidad y Destino, el cual se convirtió paulatinamente en el CIICLA.



En el conversatorio de celebración participaron Mauricio Meljívar Ochoa, María Salvadora Ortiz Ortiz, Rocío Alfaro Molina y Francisco Rodríguez Cascante, en el orden habitual. Foto: Laura Rodríguez Rodríguez.

La mejor forma de celebrar: conversando

En estricto apego a su tradición y a su génesis, el CIICLA celebró sus 30 años con un conversatorio entre cuatro personas que participaron en su constitución y desarrollo. La primera de ellas fue María Salvadora Ortiz Ortiz, primera directora del CIICLA y quien fue parte esencial de las iniciativas que precedieron a su creación. Junto a ella, estuvieron Mauricio Meljívar Ochoa, de la Escuela de Estudios Generales, Rocío Alfaro Molina, diputada de la República, y Francisco Rodríguez Cascante, de la Sede de Occidente.

De acuerdo con Ortiz, las inquietudes que dieron origen al CIICLA aún están vigentes porque las identidades de un colectivo, de un país y de una región están en constante

construcción y no tienen respuestas definitivas ni absolutas. De ahí la importancia de seguir manteniendo un espacio nutrido de libros y publicaciones, dedicado a investigar sobre las identidades y las culturas, y que amplíe sus fuentes de información de acuerdo con el devenir de la sociedad. Como ejemplo, menciona que hoy, además de recurrir a las fuentes tradicionales de información, debe estudiarse el mundo de la imagen en todos sus formatos: cine, televisión y redes sociales, entre otros.

Para la exdirectora del CIICLA, si bien en los últimos 30 años el mundo ha mostrado avances en algunas materias, lo cierto es que sigue arrastrando los mismos problemas y algunos se han agravado. La única diferencia es que antes se daba cuenta de los hechos mediante los periódicos, mientras que hoy la información se da en tiempo real desde cualquier lugar del mundo.

“Muchos de estos problemas de inequidad, genocidio, dominio hegemónico de ciertas potencias, aún las tenemos en el radar 30 años después. Es decir, cuando pensábamos América Latina en aquel contexto, estábamos bajo la influencia de todas las dinámicas mundiales que no nos eran ajenas ni tan lejanas. Actualmente estamos inmersos en un mundo con dinámicas cambiantes, movimientos, migraciones, cambios en la economía, precariedades y luchas. Esto, con la diferencia de que los canales de comunicación y difusión de información nos permiten darnos cuenta de los acontecimientos en el instante”, reflexionó Ortiz.

La exdirectora del CIICLA subrayó la necesidad de hacer frente a la erosión de la democracia a partir de la generación de políticas públicas que combatan la informalidad laboral, la cual alcanza ya a más de la mitad de la población trabajadora de América Latina. En su criterio, no existe modo alguno de tener sistemas universales de salud, educación y protección social sin un trabajo justo.

“El reconocimiento de las identidades culturales concebidas como una propuesta inclusiva para un proyecto de sociedad democrática es hoy más urgente que nunca, sobre todo desde la universidad pública.”

María Salvadora Ortiz Ortiz, primera directora del CIICLA

Por su parte, Meljívar fue más atrás en la historia y recordó las primeras iniciativas que se dieron en las universidades públicas para investigar el tema de las identidades, entre las que destacó la creación de la Facultad de Ciencias Sociales en 1974 y el surgimiento del Instituto de Estudios Latinoamericanos (IDELA) de la Universidad Nacional (UNA) ese mismo año.

De acuerdo con el académico, el rasgo distintivo que le imprimieron el PIICLA y, posteriormente, el CIICLA a estas investigaciones fue el carácter interdisciplinario frente a las especializaciones excesivas, además del interés profundo por el tema de las identidades y la cultura. Su análisis sobre la trayectoria de este Centro de Investigación lo resumió en los siguientes puntos:

1. El CIICLA y sus antecedentes pusieron en relieve en el contexto de la Universidad de Costa Rica las problemáticas de la identidad y la cultura en perspectiva regional.
2. Si bien hay más peso en la investigación sobre Costa Rica, existe un esfuerzo significativo en términos cuantitativos por abordar particularmente a Centroamérica y tratar de proyectarse a América Latina.
3. Ha sabido integrar múltiples miradas disciplinarias que han enriquecido su labor y que en muchas ocasiones ha concluido en una interdiscipliniedad.
4. El CIICLA tiene ante sí una ventana de oportunidad para redoblar sus esfuerzos en materia de investigación comparativa que le permita salir aún más de Costa Rica.
5. En tiempos de serias limitaciones presupuestarias como las que enfrenta nuestro país, me parece una oportunidad interesantísima realizar conexiones más sólidas con instancias académicas fuera de la UCR, como la del IDELA, que tienen gran afinidad con las preocupaciones que tiene el CIICLA.
6. En un contexto neoliberal y neoconservador, la existencia del CIICLA representa un baluarte de la comprensión de las identidades y las culturas de los países de la región.

Mientras tanto, Alfaro recordó su paso por el CIICLA, donde empezó como asistente de investigación. Para la actual diputada, la riqueza de este Centro de Investigación radica en la inter, trans y multidiscipliniedad que ella pudo vivir no solo desde la formalidad

de los estudios, sino en la interacción cotidiana con personas de distintas generaciones y con formaciones muy disímiles, con quienes compartió historias, discusiones, trabajo y profundas reflexiones sobre infinidad de temas universitarios, nacionales, regionales y mundiales.

“En momentos en los que las utopías eran cuestionadas, ahí construíamos utopía, nuestra utopía de lo que debía ser la Universidad, nuestra utopía de lo que debía ser investigar de forma comprometida, de cómo las investigaciones no se quedaran estancadas, convirtiéndose exclusivamente en puntos para régimen académico, sino que fueran investigaciones que tuvieran vida, que interactuaran, que fueran llevadas y traídas a las distintas sedes”, rememoró Alfaro.

En opinión de la actual legisladora, la UCR en general, y el CIICLA en particular, tienen las herramientas y la autoridad moral para opinar sobre las realidades y los retos que enfrenta el país para seguir aportando sus sueños, su rebeldía, su creatividad, su capacidad para dialogar con unos y otros, su capacidad de problematizar a profundidad lo que es Costa Rica, sin quedarse en el regodeo de los discursos y sin caer en la trampa de convertirse en una universidad en función de los intereses neoliberales.

“La pregunta por las identidades, por el qué somos, cómo somos, cómo nos hemos ido construyendo, es una pregunta de primer orden cuando no nos reconocemos a nosotros mismos en la violencia, en el rechazo a la ciencia, en el rechazo al debate, en el rechazo a la solidaridad, en momentos en los que parece que el objetivo es retroceder más de 100 años en materia de legislación laboral, más de 60 en legislación ambiental, más de 80 en seguridad social.”

Rocío Alfaro Molina, diputada de la República

El conversatorio concluyó con la reflexión de Francisco Rodríguez, quien conoció al CIICLA el mismo año de su fundación. De aquel momento recuerda la gran capacidad que tenía el Centro de Investigación para desarrollar actividades de reflexión muy pertinentes y desde perspectivas inter, trans y multidisciplinares a pesar del reducido espacio desde donde operaba.

“Había una oficina minúscula, donde apenas cabía el escritorio de doña María Salvadora, pero de ahí salía el mundo, de ahí se movía el mundo, porque lo que teníamos era una mesa de trabajo llena de libros, pero también una mesa de trabajo llena de visitantes. Ahí encontraba profesores de, prácticamente, todas las instancias universitarias, así como visitantes de toda América Latina. Ahí también se establecían espacios de diálogo académico, pero también diálogo de otras instancias, más de orden familiar, personal, de todo ese tipo de preocupaciones”, recordó Rodríguez.



Fernando Montero Bolaños
Periodista, Oficina de Comunicación Institucional
fernando.monterobolanos@ucr.ac.cr

Tomado de

<https://www.ucr.ac.cr/noticias/2024/6/14/tres-decadas-de-una-muy-necesaria-inquietud.html>



Presentación del Repositorio Digital del CIICLA

Es un gran placer comunicar a la comunidad académica la grata noticia de que el Repositorio Digital del CIICLA se encuentra nuevamente disponible para su consulta. Dentro de los materiales digitales que están en línea, se encuentran: productos audiovisuales, bases de datos, biografías y repertorios bibliográficos, así como Efemérides del Bicentenario de la Independencia de Costa Rica, libros, entre otros materiales a los que se puede acceder en la dirección repositorio.ciicla.ucr.ac.cr

Breve reseña

El Repositorio Digital del CIICLA nace como un proyecto de investigación que se inscribió en el CIICLA en 2006 con el nombre de “Biblioteca digital de estudios literarios y culturales centroamericanos”, en aquel momento no existía una biblioteca digital enfocada en Centroamérica. El investigador principal era el profesor Werner Mackenbach, pero hubo un grupo de investigadoras asociadas que respaldaron la iniciativa como Vanesa Fonseca González, Patricia Vega Jiménez, Verónica Ríos Quesada y Ligia Bolaños Varela.

El objetivo principal de la biblioteca, entonces, como lo sigue siendo ahora, era la divulgación internacional de trabajo de investigación sobre producciones literarias y culturales de Centroamérica y el Caribe.

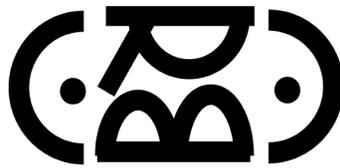
La propuesta original del proyecto en 2006 consistía en iniciar la digitalización con una cámara; no obstante, para el 2010 se adquiere el escáner aéreo Bookeye 3 que permitió

dar un salto cualitativo en el proceso de digitalización del acervo bibliográfico.

Para este momento el énfasis de la digitalización se pone en las revistas culturales de finales de siglo XIX y principios de siglo XX, concretamente en las revistas *Páginas Ilustradas*, *Repertorio Americano*, *Colección Ariel* y *El Convivio*. Este interés por las revistas culturales aún se mantiene, pues en la actualidad el CIRCA se encuentra coordinando la digitalización de revistas literarias y culturales regionales.

Al regresar de la pandemia COVID 19 de manera presencial, se encuentra la dificultad de que la versión de *DSpace*, el software con el cual se administra la colección digital, se encuentra desactualizada. Se iniciaron las gestiones en busca de los apoyos necesarios para lograr poner en funcionamiento nuevamente el repositorio digital. En esta búsqueda nos tendieron la mano la Licda. Mónica Córdoba, directora del SIBDI, y la Vicerrectora de Investigación, la Dra. María Laura Arias Echandi, con su apoyo logramos organizar la recuperación del repositorio gracias a la intervención del licenciado Christian Zamora, para poder presentar a ustedes esta nueva versión del repositorio digital 2024.

**RED CENTROAMERICANA
DE REPOSITARIOS Y
BIBLIOTECAS DIGITALES
DE CENTROAMÉRICA
Y EL CARIBE**



Red Centroamericana
de Repositorios y Bibliotecas Digitales

Presentación

Desde el 2014 diversas instancias centroamericanas comenzaron a trabajar en una iniciativa internacional y regional que reuniera diferentes instituciones e iniciativas que custodien archivos digitales pertinentes a la historia centroamericana y del Caribe. Inicialmente el proyecto se pensó para reunir archivos relacionados con revistas y periódicos, pero paulatinamente creció para incluir en primera instancia colecciones de patrimonio cultural, que pudieran ser divulgadas por medio de Internet para facilitar su acceso y aprovechamiento como insumo de investigación. Algunas instancias vinculadas al proyecto son: Repositorio Centroamericano de Patrimonio Cultural de la Universidad de Costa Rica, la Maestría en la Literatura Centroamericana de la Universidad Nacional de Honduras (UNAH), Universidad Centroamericana José Simeón Cañas, el Centro de Investigación en Identidad y Culturas Latinoamericanas (CIICLA) de la Universidad de Costa Rica, Facultad Latinoamericana de Ciencias Sociales de El Salvador, Centro de Estudios de las Culturas en Guatemala, de la Universidad de San Carlos de Guatemala, entre otros.

Desde este contexto, las actividades que se propone realizar esta RED están orientadas a mejorar los servicios y condiciones para el desarrollo de la investigación, a través de un buen manejo de las colecciones documentales y patrimoniales de instancias regionales. El objetivo es colaborar en materia de preservación y democratización del acceso al patrimonio cultural, así como la promoción de la investigación, a través de procesos de digitalización y de desarrollo de repositorios y bibliotecas digitales, que permitan preservar la memoria de la historia centroamericana.

La cooperación es clave para la preservación del patrimonio digital, pues se hace necesaria la conjunción de las instituciones culturales para la elaboración de políticas de preservación y uso eficiente de recursos limitados. Esta Red propone un ambicioso proyecto de cooperación en términos de patrimonio cultural a nivel centroamericano y

del Caribe para garantizar la democratización del acceso a la información cultural de nuestros países de tanto a repositorios como a bibliotecas digitales.

Dentro de las necesidades identificadas están la implementación de plataformas interoperables, esquemas de metadatos estándar, la creación de un cosechador de repositorios y bibliotecas de patrimonio cultural centroamericano y del Caribe que permita unificar los catálogos y mejorar la visibilidad web de las colecciones. Los objetivos de este proyecto coinciden con el eje de Preservación de la Información, una de las prioridades del Programa de Información para Todos (PIPT) de la UNESCO, y con el programa Memoria del Mundo (UNESCO). Los principios impulsados en 2003 por la UNESCO en su Carta Sobre la Preservación de la Memoria Digital afirman que dicho patrimonio al ser público debe ser conservado en software libre, de acceso abierto y universal.

Actualmente la Red cuenta con presencia en todos los países de la región, y sostendrá el I Encuentro Red de Repositorios y Bibliotecas Digitales Centroamericanas: Interoperabilidad y Patrimonio Digital, por realizarse en Ciudad de Guatemala, desde el 07 de julio hasta el 12 de julio de 2025.

Objetivo general

Expresar el interés de las instituciones e iniciativas suscritas por integrar una red centroamericana, para colaborar en materia de preservación y democratización del acceso al patrimonio cultural y promoción de la investigación, a través de procesos de digitalización y de desarrollo de repositorios y bibliotecas digitales.

Aspiración

Nuestra aspiración es formar una red de instituciones y de personas que constituyan un referente regional en la promoción del almacenamiento, preservación, difusión, visibilización, libre acceso y uso social del patrimonio cultural de Centroamérica y el Caribe, haciendo un uso eficiente e innovador de tecnologías de la información y la comunicación, y contribuyendo de esa manera a la defensa del patrimonio cultural en toda su diversidad.

Propósito

Para hacer realidad esta aspiración hacemos lo siguiente: crear y mantener vínculos entre instituciones e iniciativas culturales, educativas y de investigación comprometidas con este esfuerzo, establecer políticas, marcos estratégicos, estándares y tecnologías comunes; promover la cooperación, colaboración y coordinación entre las personas e instituciones miembros para recuperar, facilitar el acceso, visibilizar y promover la investigación en relación con nuestro patrimonio cultural; planificar, implementar y dar seguimiento a proyectos compartidos, como el de un espacio que coseche repositorios y bibliotecas digitales para la región; considerar en estos esfuerzos la interacción entre productores, curadores y usuarios de ese patrimonio; y poner en común nuestros conocimientos y habilidades para el fortalecimiento mutuo de nuestras capacidades.

Áreas de colaboración

Algunas áreas de interés común en las que se desarrollarán esfuerzos colaborativos son las siguientes:

- Proyectos de digitalización de documentos que formen parte del acervo de las instituciones miembros de la red.
- Desarrollo de repositorios y bibliotecas digitales para el almacenamiento, preservación y difusión de los materiales digitalizados.
- Desarrollo e implementación de herramientas que faciliten la visibilidad y divulgación de los materiales digitalizados, como por ejemplo cosechadores de repositorios y bibliotecas.
- Fortalecimiento de capacidades e intercambios de experiencias en materia de digitalización y desarrollo de repositorios y bibliotecas, a través de actividades como cursos, talleres, seminarios y pasantías.
- Divulgación de información acerca del trabajo realizado por la red y sus instituciones miembros en materia de digitalización, repositorios y bibliotecas, así como de los recursos y servicios que ofrecen al público.
- Promoción del uso de los materiales digitalizados y resguardados en los repositorios y bibliotecas para la investigación, la enseñanza y otros usos sociales.

- Actividades de intercambio académico, como conferencias, congresos, seminarios o talleres, acerca de las acciones de la red y sus instituciones miembros, y de la producción científica que se realice a partir de esos esfuerzos.
- Proyectos de preservación digital que incluyan el establecimiento de una infraestructura internacional de preservación.
- Proyectos de construcción de colecciones documentales a partir de archivos dispersos en las bibliotecas y archivos de las instituciones participantes.

Estructuras y mecanismos de funcionamiento

- Una comisión coordinadora, encargada de dar seguimiento a los acuerdos y a los planes establecidos por la Red, la cual estará conformada por un representante de cada institución participante.
- La Red contará con comisiones de trabajo para la realización de iniciativas específicas, tales como la elaboración de estudios y diagnósticos, el desarrollo de políticas comunes, el diseño e implementación de proyectos de digitalización, la creación de repositorios, bibliotecas y cosechadores, la organización de actividades académicas, de intercambio y de fortalecimiento de capacidades, entre otros. Estas comisiones se encargarán de planificar, implementar y dar seguimiento a los proyectos para los cuales se hayan constituido.
- Reuniones periódicas en las que representantes de todas las instituciones miembros de la Red se encuentren para discutir asuntos y tomar decisiones de carácter estratégico, así como para valorar los avances y establecer los lineamientos por seguir.

Red Centroamericana de Repositorios y Bibliotecas Digitales
Managua, Nicaragua 2017-2024

I Encuentro de Repositorios y Bibliotecas Digitales Centroamericanas: Interoperabilidad y Patrimonio Digital



Red Centroamericana
de Repositorios y Bibliotecas Digitales

I ENCUENTRO RED DE
REPOSITORIOS Y
BIBLIOTECAS DIGITALES
CENTROAMERICANAS:

INTEROPERABILIDAD Y
PATRIMONIO DIGITAL

7 - 12 DE JULIO DE 2025



CIUDAD DE GUATEMALA
MODALIDAD: PRESENCIAL

FORMULARIO DE INSCRIPCIÓN:



La Red Centroamericana de Repositorios y Bibliotecas Digitales tiene el agrado de invitarles al “I Encuentro de Repositorios y Bibliotecas Digitales Centroamericanas: interoperabilidad y patrimonio digital”.

Fecha del evento: del 7 al 12 de julio de 2025

Lugar del evento: Ciudad de Guatemala

Contacto para consultas:

reddigital.centroamerica@ucr.ac.cr

laredcentroamerica@gmail.com

Objetivo:

1. Propiciar un encuentro para la integración de una red centroamericana de colaboración, preservación y democratización del acceso al patrimonio cultural **de acceso abierto**.

Dirigido a:

A. Personas encargadas en la gestión y coordinadoras de repositorios, bibliotecas y archivos digitales.

B. Personas informáticas y encargadas técnicas de repositorios, bibliotecas y archivos digitales.

Metodología de trabajo: (Presencial)

- Talleres-Diagnósticos de plataformas digitales centroamericanas.
- Charlas sobre preservación digital, inteligencia artificial, casos exitosos, e historia de la RED.
- Oportunidades de cooperación técnica y desarrollo de herramientas tecnológicas para apoyo.



Cupo limitado: Aproximadamente 10 personas por país

Si usted postula para participar y es escogido, se compromete a recolectar información general de tipos y estados de Repositorios y Bibliotecas Digitales de su país y su área temática de trabajo, para efectos de realizar un diagnóstico en nuestro Encuentro. Previamente se le entregará una lista de puntos a considerar para recopilar esta información.

Formulario de inscripción: <https://forms.gle/KhHnebqD8TehaGyq8>

Fecha de convocatoria: hasta el 31 de marzo de 2025

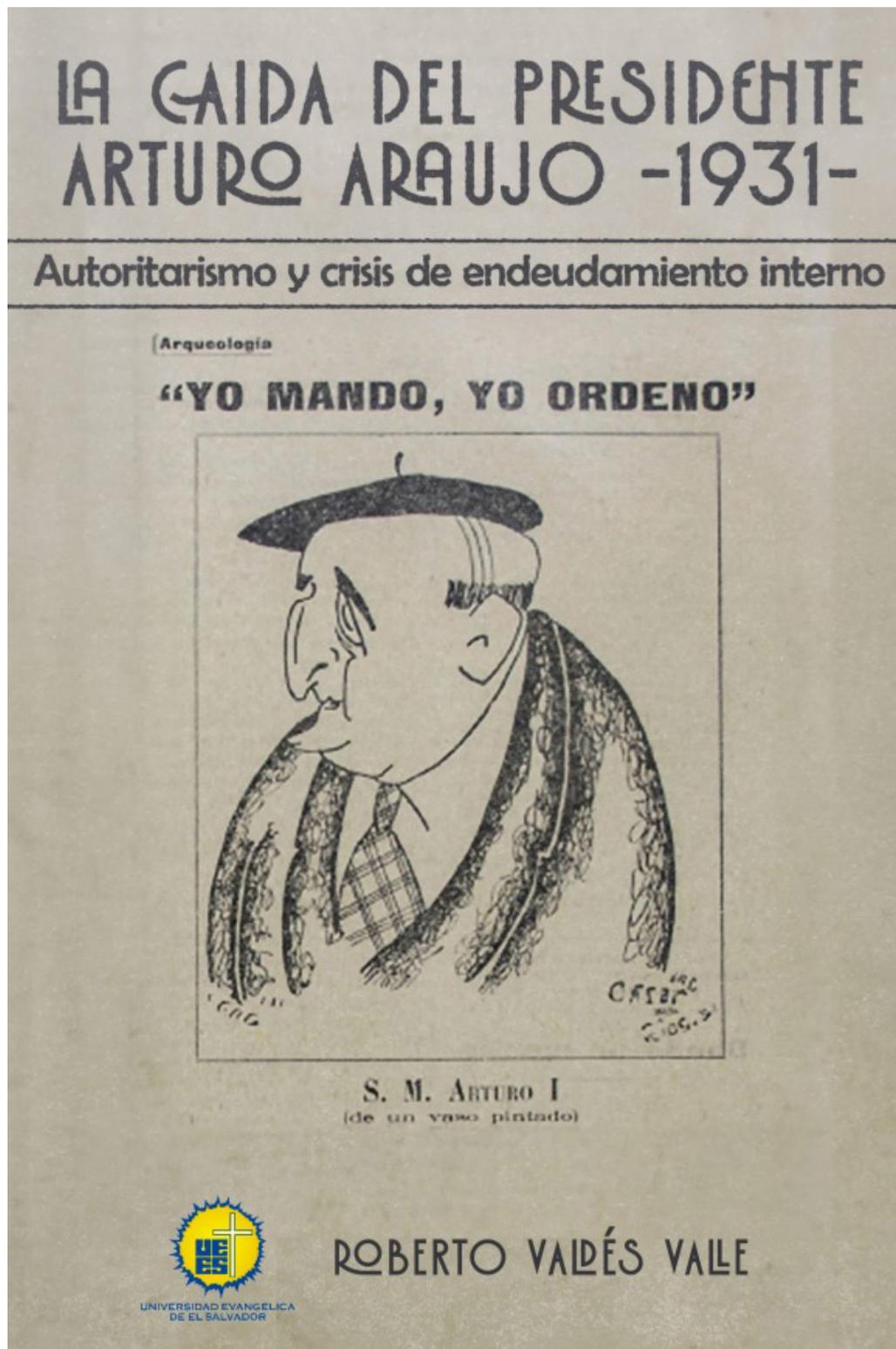


Red Centroamericana
de Repositorios y Bibliotecas Digitales

RESEÑA

Autoritarismo y deuda pública: El colapso del primer gobierno salvadoreño democráticamente electo en 1931

Por: Miguel Huevo Mixco



En la madrugada del 3 de diciembre de 1931, el presidente Arturo Araujo logró evadir el cerco que le habían tendido sus enemigos y escapó a bordo de un vehículo blindado mientras las balas caían a su alrededor. La noche previa, los habitantes de San Salvador habían despertado por las explosiones y tiroteos que se producían en diversos puntos de la ciudad. Aunque su apresurada salida de Casa Presidencial señala el dramático final de su breve periodo al frente del país, muchas de las razones que produjeron su derrocamiento todavía permanecen en la sombra.

Como lo advierte Roberto Valdés Valle en su libro *La caída del presidente Araujo. 1931. Autoritarismo y crisis de endeudamiento interno* (UEES, 2024), los enfoques más difundidos sobre las circunstancias que provocaron la asonada del 2 de diciembre, en lugar de profundizar en las condiciones propias del suceso, han tendido más bien a considerar el golpe como un antecedente de los alzamientos populares que se produjeron en enero de 1932. Muchos, inclusive, han considerado a Araujo como un demócrata traicionado por la oligarquía y el apetito de poder de su vicepresidente, el general Maximiliano Hernández Martínez.

Para Valdés Valle, las claves para comprender las motivaciones detrás del levantamiento militar del 2 de diciembre se encuentran, principalmente, en el descontento provocado por la crisis de endeudamiento y el autoritarismo que caracterizó la breve administración del primer presidente salvadoreño del siglo XX electo a través de un proceso que respetó el resultado emanado de las urnas, en un contexto nacional e internacional muy complicado.

En 1931, El Salvador enfrentaba numerosas crisis interconectadas. El colapso de la bolsa de Nueva York en 1929 había provocado el desplome de la demanda del café, el principal producto salvadoreño de exportación, y miles de quintales de café se pudrían en las bodegas. Los grandes agricultores acudieron a los bancos, pero estos se apresuraron a cerrar la llave de los préstamos, acosándolos para que pagaran sus deudas. Esta situación redujo los miserables salarios de los campesinos pobres y los trabajadores indígenas; de hecho, muchos de ellos dejaron de percibirlos. El descontento social iba en ascenso. Apenas dos días después de la toma de posesión presidencial, en marzo de 1931, miles de campesinos y obreros se concentraron frente a la Casa Presidencial para recordarle al nuevo mandatario sus promesas electorales.

El país se encontraba en medio de una grave crisis de endeudamiento externo cuyos orígenes se remontaban a muchos años atrás. El Estado salvadoreño había contraído

su primera obligación financiera en 1839, cuando el país asumió una porción de la deuda de la Federación Centroamericana con banqueros británicos. A partir de entonces, se produjo una espiral de deudas e incumplimientos de pago. Esta crisis generalizada desafiaba la capacidad de Araujo para honrar no solo los compromisos del país ante sus acreedores externos sino también sus obligaciones salariales con los empleados públicos, incluyendo a las Fuerzas Armadas.

El presidente presentó al Poder Legislativo una solicitud para contratar un nuevo préstamo, pero su iniciativa enfrentó la oposición del Consejo Económico, nombrado por él mismo, y dividió a la Asamblea y a la sociedad salvadoreña. Para Valdés Valle, la intención de Araujo al contratar el empréstito era facilitar que los grandes empresarios y financistas nacionales recuperaran los préstamos que habían concedido a lo largo del tiempo al Estado para cubrir presupuestos desequilibrados. Un evento clave en las protestas sociales contra el nuevo empréstito fue la manifestación universitaria del 10 de julio. La represión policial de la marcha, seguida de la imposición de la censura a la prensa, minaron la legitimidad y el apoyo al liderazgo de Araujo.

Aunque en la literatura relacionada con el impopular crédito es común encontrar la afirmación de que la Asamblea Nacional siguió ciegamente los deseos de Araujo, el detallado escrutinio que hace Valdés Valle de los documentos oficiales y las actas legislativas publicadas en el *Diario Oficial* revela la existencia de un núcleo de representantes que se opusieron férreamente a que el país quedara sujeto a los banqueros internacionales.

En el libro se analiza en detalle una iniciativa legislativa para declarar inconstitucional el contrato de Carreteras Nacionales firmado una década atrás entre el gobierno de Alfonso Quiñónez Molina y la empresa constructora asociada al empresario estadounidense Minor C. Keith. Este destacado hombre de negocios tuvo un papel fundamental en la construcción de importantes infraestructuras, como ferrocarriles y puertos, en Centroamérica, ejerciendo además una nefasta influencia en la política local.

Los acalorados debates legislativos que se produjeron en torno al crédito terminaron convirtiéndose en un referéndum sobre la honorabilidad del presidente Araujo. José Cipriano Castro, uno de los diputados opositores más diligentes, presentó evidencia de que las finanzas del Estado no estaban en condiciones de un nuevo incremento en los pagos de las obligaciones internacionales. Alberto Masferrer, aunque había hecho

campaña política al lado del araujismo, tampoco estuvo a favor de la contratación del crédito como la medida más indicada para resolver la pobreza de miles de familias salvadoreñas.



Valdés Valle también examina a fondo la correspondencia entre los funcionarios salvadoreños y William W. Renwick, el representante fiscal en el país del banco estadounidense que había otorgado el crédito de 1922, sacando a la luz las lamentables prácticas crediticias internacionales de los gobernantes salvadoreños. La suspensión del mencionado contrato de Carreteras habría significado para el Estado un ahorro anual de 600 mil dólares (1.2 millones de colones), una suma considerable dada la grave crisis fiscal que atravesaba el país. Sin embargo, aunque la Asamblea aprobó el decreto legislativo correspondiente, el presidente postergó su implementación, hasta que finalmente se le agotó el tiempo.

Otro aspecto destacado del libro de Valdés Valle es el examen de los archivos de importantes publicaciones salvadoreñas de la época, principalmente *Opinión estudiantil*, *Patria* y *Diario Latino*, donde se pone de relieve el papel que tuvo la prensa en el debate económico y político en torno al empréstito. El *Semanario Universitario* advirtió que la Asamblea era el escenario donde se enfrentaba un pequeño grupo de diputados inteligentes y honestos contra un grupo de viejos ignorantes empeñados en perpetuar las prácticas corruptas de las administraciones anteriores. Para *Opinión estudiantil*, la iniciativa del Gobierno, además de innecesaria, constituía un atentado a la soberanía nacional. En este sentido, los universitarios apremiaron a la Fuerza Armada para que actuara antes de que Araujo llevara al país al descalabro.

El autor también ahonda en las tensiones que se produjeron entre Araujo y la Fuerza Armada. En el contexto de la crisis, Hernández Martínez encabezó una protesta del ejército contra una ley, conocida como el "Código Rojo", que había permitido al presidente Pío Romero Bosque juzgar y ejecutar de manera expedita a los militares que habían intentado derrocarlo en 1927. Sus diferencias llegaron a tal punto que Araujo removió a

Colaborador de PATRIA

BREVE EXPOSICION Y ESTUDIO SOBRE LA EUTANASIA

por el doctor Carlos González B.

El segundo aspecto de la Eutanasia a que aludo con referencias, comprende la muerte por piedad, misericordia, etc., practicada en individuos atacados por una enfermedad aguda incurable, en un período avanzado.

El sacrificio de muerte por misericordia o piedad no ha sido el estado en que se encuentran las naciones que practican estas prácticas, sino que se encuentran en un estado de bienestar, de prosperidad, de paz y de justicia. En este estado se encuentran las naciones que practican la eutanasia en sus individuos que sufren de una enfermedad incurable y en su último período de vida.

En muchos de los casos en los cuales se lleva a la práctica el sacrificio de muerte por misericordia o piedad, se encuentran individuos que sufren de una enfermedad incurable y en su último período de vida.

Para ejemplo citare uno de los que más me impresionó en el estudio, es el caso de Leticia Jiménez de Arriba (Chilense) que sufre de una enfermedad incurable, y en su último período de vida, se encuentra en un estado de bienestar, de paz y de justicia.

En muchos de los casos en los cuales se lleva a la práctica el sacrificio de muerte por misericordia o piedad, se encuentran individuos que sufren de una enfermedad incurable y en su último período de vida.

En muchos de los casos en los cuales se lleva a la práctica el sacrificio de muerte por misericordia o piedad, se encuentran individuos que sufren de una enfermedad incurable y en su último período de vida.



El Primer Mensaje del Presidente don Arturo Araujo

Preceptos y normas de su política Gubernativa

Señores Representantes del Poder:

Al iniciar hoy el período constitucional para que he sido electo PRESIDENTE DE LA REPUBLICA, y al hacer la exposición de las que serán presuntas y normas de mi política gubernativa, me satisfizo que nada tengo que agregar a mis declaraciones públicas durante la reciente jornada electoral.

Acercándome a informar mi vida según las demandas de la verdad y el bien, sé en los momentos decisivos de mis luchas electorales, he dejado de considerar que estoy en juego eterno y eterno, mi propia existencia, que me lleva siempre a exponer con frecuencia mis actitudes, mi manera de sentir y de pensar.

Acercándome a las cosas que me interesan que no son políticas, sé que política es el arte de dirigir.

En estas jornadas de la democracia, que se celebran en mí, he-

Con toda solemnidad se verificaron las fiestas del primero de marzo

En la fiesta religiosa hubo derroche de liturgia y en las mundanas, champaña, música, luces y alegría

Palabras pronunciadas por el presidente de la Asamblea Nacional en el acto de imponer al ingeniero don Arturo Araujo las insignias de Presidente Constitucional de la República

Señor:

Al imponerle esta Bandera, en sus momentos de la Presidencia Constitucional de la República.

Esta insignia, en su forma, es un símbolo de la unidad y de la armonía que debe existir entre los poderes, en vez de estar luchando con el bien.

Que con valores en armonía se que más expresiones de Ver, y que bastan para haberlo conseguido el BLANCO, la paz-

El domingo, a las 10:30 a.m. la voluntad popular se manifestó plenamente a su favor, don Arturo Araujo es el jefe de la nación.

El acto, en el patio del Palacio Nacional, revistió gran solemnidad. En su momento, se levantó el estandarte, pero en este momento, el cumplimiento de las obligaciones presidenciales se cumplió por primera vez durante el día.

Después de esto, se celebró una recepción de honor, en la que se le entregó la insignia de la presidencia y se le dio la bienvenida en los salones. EL AJOJO, la cordialidad, el espíritu de fraternidad para con todos, el anhelo de unidad nacional y el respeto al derecho propio, son los que a través de esta insignia se manifiestan y a través de esta insignia se manifiestan.

Después de esto, se celebró una recepción de honor, en la que se le entregó la insignia de la presidencia y se le dio la bienvenida en los salones. EL AJOJO, la cordialidad, el espíritu de fraternidad para con todos, el anhelo de unidad nacional y el respeto al derecho propio, son los que a través de esta insignia se manifiestan y a través de esta insignia se manifiestan.

El Ingeniero Osegueda Contesta al Señor Subsecretario de Fomento

El Gabinete de Gobierno de don Arturo Araujo Gobernadores departamentales

Martínez del Ministerio de Guerra, creando malestar en las Fuerzas Armadas.

A partir de los elementos expuestos, resulta razonable considerar que el descontento social, unido al retraso en el pago de sus salarios, se convirtieron en detonantes para que un grupo de militares jóvenes emprendiera la acción que puso fin al mandato de Araujo. El éxito de la cruenta asonada acrecentó la popularidad de los militares entre sectores de la opinión pública tan distantes entre sí, como el reformista diario *Patria* y el periódico *La Estrella Roja*, vinculado al Grupo Marxista de la Universidad de El Salvador. Ambas publicaciones consideraron la sublevación militar como un movimiento generoso y legítimo.

En este punto, deseo llamar la atención del lector sobre algunos sucesos complementarios al enfoque de este libro. Estos eventos ponen de relieve el papel de *Patria*, una de las principales fuentes hemerográficas de Valdés Valle, en aquella coyuntura crítica. El diario salió a la calle en abril de 1928 en un ambiente de respeto a las libertades ciudadanas promovido por Romero Bosque, pero que no duró mucho. Convencionalmente suele considerarse a *Patria* como “el diario de Masferrer”. Ciertamente, Masferrer fue su fundador e inspirador, pero quien en verdad sostuvo la publicación y su ideario original, entre 1931 y su cierre en 1938, fue el escritor Alberto Guerra Trigueros y su equipo de redacción, compuesto, principalmente, por Salvador Salazar Arrué (Salarrué) y Jacinto Castellanos Rivas.

El diario pagó caro su apoyo a las protestas contra el empréstito y su adhesión a las demandas de libertad para el líder comunista Agustín Farabundo Martí, que guardaba cárcel acusado de haber proferido ofensas contra Araujo. Para los partidarios del presidente, el diario era una extensión de la propaganda comunista y un enemigo jurado del Gobierno. A principios de julio de 1931, en medio del creciente malestar contra el Gobierno, fuerzas de Caballería y la Policía tuvieron que impedir el paso de una manifestación convocada por los partidarios de Araujo por las calles donde se ubicaban las imprentas de *Opinión Estudiantil* y *Patria*, con el fin de evitar posibles actos de venganza contra estas publicaciones.

En el marco de las críticas a la contratación del crédito, Castellanos Rivas llamó la atención sobre otra iniciativa promovida por el general Martínez, vicepresidente y ministro de Guerra, y que estaba pasando desapercibida, encaminada a incrementar el presupuesto de Defensa. Con la ironía que lo caracterizaba, el redactor se enfrentó al

militar, llamándolo “teósofo prusianizante”, por querer aprovecharse de las circunstancias para fortalecer el presupuesto del aparato militar.

Para entonces, en las filas del araujismo comenzaban a producirse resquebrajaduras. El mismo día de la mencionada manifestación de los partidarios de Araujo, en un mitin celebrado en la Casa Presidencial, mientras el escritor Gilberto González y Contreras leía una petición al presidente para que destituyera a tres ministros acusados de incompetencia, el presidente lo interrumpió diciendo que estaba en libertad de nombrar a quien le viniera en gana. Araujo no salió de su asombro cuando los manifestantes le respondieron con un “no” rotundo.

Como se ha mencionado, el Gobierno decretó el estado de sitio, reinstaló la censura de prensa y convirtió a *Patria* en uno de los objetivos predilectos del censor Luis Felipe Recinos. Araujo intentó endurecer la Ley de Imprenta utilizando un proyecto de reforma que databa del periodo de Romero Bosque. El golpe militar del 2 de diciembre interrumpió el proceso de aprobación de aquella reforma que le habría permitido imponer a la prensa restricciones aún más severas. Un par de años después, Martínez se valió de ese proyecto de ley para atropellar a la prensa.

Patria eludió la censura previa absteniéndose de presentar sus escritos al censor. Recinos reaccionó imponiéndole una multa y una prohibición al director, Guerra Trigueros, para que no publicara más artículos de Castellanos Rivas o que criticaran la política imperialista de Estados Unidos. Guerra Trigueros, eludiendo la censura previa, publicó una protesta contra la prohibición. Estos artículos publicados sin autorización oficial constituyeron un delito de rebeldía que escaló el enfrentamiento entre *Patria* y el Gobierno.

Un numeroso grupo de personalidades con reconocimiento público —entre ellos Alberto Masferrer, José Mejía, Alfonso Rochac, Francisco Luarca y Rubén H. Dimas— enviaron al presidente una extensa comunicación requiriéndole que pusiera fin a los abusos del censor.

Aunque Araujo se encontraba cada vez más aislado, contaba con la lealtad de algunos altos mandos de las Fuerzas Armadas, que no participaron en la conspiración y, más bien, ofrecieron resistencia a la acción de los golpistas. Una poco conocida investigación periodística de *Patria* revela que el general Tomás Calderón llamó al oficial que dirigió el

asalto a la Casa Presidencial intentando persuadirlo con amenazas y ofrecimientos de amnistía para que desistiera de su propósito de derrocar al presidente. Consumado el golpe, los militares se unieron en derredor a la figura del Hernández Martínez. Prueba de ello es que Calderón fue colocado al frente de la campaña militar que reprimió con dureza la rebelión campesina de enero de 1932.

El libro de Valdés Valle sin duda vendrá a renovar la atención de los especialistas sobre los sucesos de 1931 y, particularmente, sobre la figura de Arturo Araujo, que suele ser presentado como una víctima y no como el principal agente del fracaso del débil experimento democrático iniciado en 1927. Además, se puso al servicio de aquellos grupos económicos que siempre vieron a El Salvador y a su gente como un trampolín para acrecentar sus fortunas. No fue el golpe del 2 de diciembre, sino las acciones del propio Araujo las que erosionaron las promesas de la incipiente democracia y prestaron condiciones para la entronización del militarismo en el Estado y en la cultura salvadoreña.

Reconocido por sus estudios sobre el impacto de la masonería en la modernización del Estado salvadoreño, Valdés Valle nos ofrece nuevas aristas de un proceso complejo que considera el papel que tuvieron las finanzas públicas y el descontento social y político en un entorno global afectado por la crisis de 1929. Los resultados de su investigación destacan el papel que tuvieron la opinión pública, la minoría opositora y las protestas universitarias para impedir que Araujo comprometiera la soberanía política y financiera del país a Estados Unidos. Es inevitable considerar que ese sentimiento antiimperialista —reforzado por la invasión de Estados Unidos en Nicaragua y la resistencia de Augusto C. Sandino— estuvo presente entre los sectores y personas que apoyaron la rebelión militar del 2 de diciembre, y que exigieron a Estados Unidos que reconociera la presidencia del general Hernández Martínez. Un mejor conocimiento del papel de Araujo agrega un nuevo elemento para entender la aceptación que tuvo el militar. Esta documentada investigación sobre un tramo crucial de nuestro pasado también ofrece un nuevo conocimiento para abordar los desafíos contemporáneos de El Salvador.

Octubre 2024

Patria significa: hombres que viven en una misma tierra, bajo una misma ley, se respetan, se aman y se ayudan.

La escuela de la Cultura tiene nuevos períodos. Agua — Pan — Justicia — Orden — Cambio — Escuela — Concordia — Ciencia — Gracia

El Ejecutivo trata de obtener un nuevo empréstito de cuatro millones de dólares

Exposición del diputado santaneco don J. Cipriano Castro

El señor Ministro de Hacienda atribuye a enemistad personal la exposición de ideas del diputado Castro . . .

Castro estima a su vez que el doctor Espinoza no procede como debiera frente a problemas planteados por un representante del pueblo

Como la prensa ha venido manifestando, el Ejecutivo tiene entre manos gestiones tendientes a la contratación de un empréstito, con el propósito de consolidar la deuda flotante y hacerle frente a gastos perentorios de la Administración pública.

Jueves próximo pasado, 26 del corriente, por la tarde,

¿SABE USTED, LECTOR,

por qué un grupo de estudiantes salvadoreños permaneció en Guatemala cinco días después de los dolorosos sucesos acaecidos el 26 de marzo p. d. . .

Porque antes de regresar quisieron tener la evidencia (conociendo a don Floro) de que alguna protesta se elevaría a conocimiento del Gobierno de Guatemala por el atropello cometido, y porque deseaba intervenir personalmente, en nombre de todos sus compañeros, en la presentación de la misma.

Así fué. Ellos en unión de algunos salvadoreños que estudian en Guatemala, redactaron la protesta en la misma Legación de El Salvador. En cuanto tuvieron la seguridad de que era presentada, regresaron inmediatamente, habiendo algunos de ellos que ya no esperaron ni el próximo tren, sino que aprovecharon la carretera internacional para abandonar cuanto antes aquel país.

Así fué. Ellos en unión de algunos salvadoreños que estudian en Guatemala, redactaron la protesta en la misma Legación de El Salvador. En cuanto tuvieron la seguridad de que era presentada, regresaron inmediatamente, habiendo algunos de ellos que ya no esperaron ni el próximo tren, sino que aprovecharon la carretera internacional para abandonar cuanto antes aquel país.

Dr. Rafael Vega Gómez h.

MÉDICO Y CIRUJANO. Partos y Enfermedades de Mujeres. Fisioterapia. Tratamiento de la Obesidad por la Gimnasia Eléctrica Generalizada. (Método de Bergonié).

Teléfono 9463a. Av. N. No. 32

LO MEJOR ENTRE LO MODERNO Y LO ECONOMICO ENTRE LO MEJOR

Por eso, cuando a usted le duelen las muelas, la cabeza, los oídos, o tenga catarro, puntadas reumáticas, influenza, o cualquier otra dolencia por el estilo, acuérdese usted de PARADOLINA, ella es el medicamento de mayor valía, porque es simple, es natural y los resultados de la naturaleza son los mejores; en silencio y a menor de Dios y la voz de la ciencia universal.

Texto Integro y Autenticado de la Protesta del Ministro de El Salvador en la República de Guatemala, Souza

Pide, Además, se Practique una Rigurosa Investigación

De los atropellos y el acto de desacato al pabellón salvadoreño cometido por el Director de Policía

Publicamos a continuación la protesta que presentó al Gobierno de Guatemala, por medio del Ministro de Relaciones Exteriores, el Ministro de El Salvador en aquella República, por el atropello que sufrieron nuestros estudiantes en la capilla del día 26 del mes próximo pasado.

Este importante documento, que publicamos con carácter de exclusivo, nos fue proporcionado por nuestro compañero de trabajo Alfonso Rochac, quien, como se sabe, permaneció en Guatemala hasta última hora con el exclusivo objeto de obtener que esta protesta fuera presentada de manera formal.

«Legación de El Salvador, Guatemala.—Guatemala, 26 de marzo de 1931.—Señor Ministro: Tengo el honor de elevar al conocimiento de Vuestra Excelencia que los Estudiantes Universitarios de El Salvador me han manifestado que a su pesar se ven obligados a regresar a El Salvador declinando los agrasios que pudieran honrarlos el Gobierno de Guatemala y limitándose a expresar sus más cumplidos agradecimientos. Agregan más patriotas que adoptan esta determinación en vista de los atropellos que en forma de arrestos y golpes sufrieron de manos de los agentes de la autoridad del Gobierno de esta República por lo cual, a nombre de los referidos Estudiantes Universitarios salvadoreños, así como en el mi Gobierno, vengo muy respetuosamente a presentar por este medio mis más formal protesta con solicitudes que se investigue lo conducente y sean reprimidos los culpables; y de una manera muy encarecida ruego a Vuestra Excelencia se digne disponer se investigue el acto de desacato al pabellón salvadoreño que según aseguran los indici-

dos estudiantes cometió el señor Director General de Policía lanzando su automóvil sobre la insignia de mi Patria y sobre las personas de los estudiantes de aquella Nación ordenando el uso de bayonetas contra los mismos. Todos los guatemaltecos que han visitado a mi país han encontrado tanto en las esferas oficiales como en todas las clases sociales la más franca y cordial acogida; igual reciprocidad hubo aquí con los salvadoreños que llegaron; y, debido a eso, el acercamiento de los dos pueblos ha sido cada día más comprensivo y más estrecho. Para mayor facilidad en la investigación que solicito me permito consignar los nombres de las personas que fueron agredidos por los agentes de policía: don Alfonso Rochac, Pedro Espinoza, Abel y Alfonso Cuenca, Pedro Geoffrey, Rafael Pineda, José Valentín Jiménez, Guillermo Novoa, Carlos Bustamante, Carlos Villafuerte, Manuel Callejas, Alfredo Sagastume, Humberto Guillén Pineda, Baltasar Polfo, José Ernesto López, Alberto Sierra, Miguel y Julio Hernández.

Atentamente ruego a Vuestra Excelencia se digne favorecerme con su aviso de recibido de estas líneas y me valgo de la oportunidad para reiterar a Vuestra Excelencia el homenaje de mi más alta y distinguida consideración.

F. Souza.

Excelentísimo Señor Licenciado don Alfredo Sisoner Klea, Ministro de Relaciones Exteriores.—E. S. D.

Es copia de la que he presentado a Sr. Ministro de Relaciones Exteriores y de la que he remitido al alto funcionario de igual título en El Salvador.—F. Souza.

Dr. M. ADRIANO VILANOVA

Especialista en Enfermedades de niños. Estudios hechos en París y Jefe del servicio de su Especialidad en el Hospital Real desde hace catorce años. Cura la Tuberculosis en sus dos primeros periodos con los más modernos y nuevos procedimientos. Extraña anticólicas sin hemorragias y trata las enfermedades de señoras. Por modernos procedimientos.

DOCTOR GREGORIO ZELAYA

Especialista en Oído, Nariz y Garganta. Con estudios y práctica en los Hospitales de París. CONSULTAS: de 2 a 5 p. m. ESPECIALIALES de 7 y media a 2 y media p. m. 6a. Avenida Norte, No. 87 Teléfono No. 11-71 (Media cuadra al Norte de la Iglesia de San José)

Ultimas Noticias de la Catástrofe de Managua

Llegan a 4.000 los muertos, y los heridos pasan de esa cantidad

Témese que, de un momento a otro, estalle una peste

Con toda rapidez se están incinerando los cadáveres

En un solo día se practicaron mil operaciones, y créese que de éstos perezcan trescientos

Más temblores e incendios

15 mil personas vacunadas. Managua, 5.—La Cruz Roja ha vacunado a 15.000 personas contra la tifoides y la viruela. Sultán está dirigiendo las reparaciones del acueducto. Es dudoso que Managua sea reconstruida en el mismo sitio. Se sugiere su fundación a varias millas de distancia. Se proponen también como capitales provisionales León, Matagalpa, Masaya y Granada.

Anglo-Central, Hotel Lupone, Mercado Central y las más importantes casas comerciales. Puertes vientos han venido a completar la obra del terremoto.

Antier a las 21.30 horas hubo otro temblor de consideración y derribó las pocas casas que habían quedado a medio caer. A las 13 horas, ayer, logró com-

Passa a la 5a pá col 3

Importantes noticias captadas por inalámbrico

Managua, 2 de abril.—El formidable incendio que siguió al terremoto destruyó el centro de la capital y sus edificios, Legación norteamericana, Casa Blanca, Palacio Arzobispal, Banco

Las llamas consumieron los comercios del señor Crisonino y perjudicaron la Agencia Victor

El pavoroso incendio del sábado redujo a escombros varios establecimientos comerciales

LOS ASEGUROS

La casa que ocupaba el Estudio Fotográfico «Iris» fue destruida totalmente. Era de don Graciela y de Salinas. Eran los establecimientos Estudio Fotográfico «Iris» y Carlos Avila, situados entre la 2a. Calle Oriente y 6a. Avenida Sur.

El incendio dió principio en las bodegas del Estudio Fotográfico «Iris», propiedad de don Virgilio Crisonino.

Según opinión de algunas personas, el siniestro fué originado por la explosión de materias inflamables, las cuales son indispensables en los establecimientos fotográficos.

Las llamas destruyeron por completo los negocios del señor Crisonino y del señor Avila, los que estaban asegurados en las sumas de 50 y 45 mil dólares, respectivamente.

El señor Avila calcula sus pérdidas en 140 mil colones. Ninguno de los propietarios encontraba en sus establecimientos. Don Virgilio está en el Hospital, operado de apendicitis, desde hace varios días don Carlos Avila, estaba en su casa particular.

El incendio duró 3 horas.

EL PRODUCTO QUE VENCE

Una gran e importante ventaja del GONOCYTOL consiste en que este medicamento no se deja sentir en el hábito. La práctica ha demostrado que, en los «pacientes tratados con esencia de sándalo» el desagradable

LADRILLÓ DE CEMENTO \$5.00

TIPO CORRIENTE MILLAR

A. & A. FERRACUTI. TEL. 315.

ENTREVISTA



Entrevista a Héctor Leyva

(Entrevista realizada en el marco del XVI Congreso Centroamericano de Historia, Tegucigalpa, Honduras. 2024)

Durante el receso para el café, entre el final de una conferencia y el inicio de la siguiente, aprovecho ese breve espacio para cruzar unas palabras con Héctor Leyva acerca de su nueva novela, la cual se va a presentar en pocos minutos en el *XVI Congreso Centroamericano de Historia* en Tegucigalpa, Honduras. Estamos en la mesa de Literatura, en un aula del edificio 1847 de la UNAH.

Rónald Rivera: Buenos días, estoy con el doctor Héctor Leyva para hablar sobre su reciente publicación, la novela *Tiempo Perdido*.

Me gustaría, en primer lugar, que nos hablara de datos generales sobre la publicación: editorial, dónde se puede conseguir y si es posible obtener el libro en Costa Rica.

Héctor Leyva: El libro se publicó por la Editorial Universitaria de la Universidad Nacional Autónoma de Honduras, a finales del año 2023. La primera presentación fue en noviembre y hemos tenido otras presentaciones. El libro se encuentra disponible en la Librería Universitaria y en la Editorial Universitaria.

Creo que para llevarlo a Costa Rica lo más práctico es contactar con la Editorial Universitaria y ver si se pueden iniciar los envíos por correo. Personalmente, no estoy

comercializando el libro; me dieron un lote pequeño como derechos de autor, lo cual es lo usual.

El problema que estamos teniendo con las editoriales, especialmente las instituciones públicas como la de la Universidad, es que no funcionan las compras por Internet y los autores nacionales ya están publicando en línea. Muchas obras de autores hondureños se pueden encontrar en Amazon; sin embargo, para una institución pública esto es un poco complicado. Entonces, no creo que, por lo pronto, se vaya a llevar a Costa Rica.

Rónald Rivera: ¿Nos podría resumir de qué trata el libro?

Héctor Leyva: *Tiempo Perdido* es una novela histórica que trata de los percances y descubrimientos de un investigador llamado Luciano. Él llega a los archivos nacionales de los Estados Unidos, a los archivos secretos, con la idea de investigar sobre la muerte de Arturo Martínez Galindo, un escritor hondureño cuyas publicaciones se ubican entre los años 1920-1930. Arturo Martínez Galindo muere de forma muy violenta en 1940, en un crimen atroz nunca esclarecido y del que no se saben cuáles pudieron ser exactamente las motivaciones.

Para Honduras, Arturo Martínez Galindo representa uno de los primeros narradores modernos del país, escribe una literatura bastante arriesgada para su época, una literatura sobre las pasiones humanas, para resumirlo en pocas palabras. Nuestro investigador va a tratar de adentrarse en esa escritura. Es un autor que también fue opositor del régimen de Tiburcio Carías Andino, quien se convierte en dictador, durante ese periodo Martínez Galindo es asesinado. Hay rumores que persisten hasta nuestros días de que pudo haber sido ejecutado por uno de sus caudillos militares.

La investigación de Luciano en los archivos comienza tratando de desentrañar este autor tan interesante que se adelantaba a su tiempo con una escritura muy arriesgada. No se sabe si el crimen pudo haber sido político o si su escritura tuvo algo que ver con el crimen o si fue por otra razón.

Cuando Luciano entra a los archivos nacionales de los Estados Unidos, lo que encuentra son cartas cruzadas entre funcionarios y espías de Honduras con el Departamento de Estado, lo que descubre es un torbellino de violencia de una dictadura que persigue a los comunistas, encarcela a los autores literarios y comete genocidios y masacres

de comunidades. Luciano, siendo un literato, no está preparado para esto y no sabe qué hacer con toda la información que encuentra, no puede evitar tomar nota de los documentos que van cayendo en cascada dentro de este archivo. A través de estos documentos, va descubriendo la memoria del poder imperial.

Rónald Rivera: ¿El tiempo en que transcurre es entre 1920 y 1940 o el narrador de la historia se ubica en otro momento histórico o cómo es esta relación del tiempo?

Héctor Leyva: La novela se desarrolla en dos tiempos; el tiempo presente, en el que Luciano narra su peripecia en Washington D.C. y el tiempo pasado donde se revelan los personajes y eventos históricos. Luciano encuentra una fauna de personajes en Washington que tienen mucho que ver con la actualidad de nuestro país.

Mucho de lo que sucede en Washington tiene lugar en los museos, la Biblioteca del Congreso, los bancos y otras instituciones. En la Biblioteca, Luciano descubre el pasado de manera inesperada. Mientras busca información sobre la muerte que ocurrió en 1940, de repente se encuentra con una caja de los años 20 y se traslada a esa época. El archivo no proporciona un viaje ordenado por el tiempo; es un recorrido relativamente caótico, aunque la mayor parte del contenido se concentra en el periodo de El Cariato, que abarca la presidencia de Carías Andino desde 1933 hasta 1949.

Rónald Rivera: Usted la llamó novela histórica... ¿Realmente se puede clasificar como novela histórica o juega con algunos elementos históricos?

Héctor Leyva: La novela juega con la categoría de género de novela histórica para dar a entender que trata sobre el pasado, pero si me preguntas cómo siento yo la novela, para mí es una novela de la memoria, del recuerdo, de la anamnesis, es sobre cómo los hechos del pasado pueden volver a ser vividos en el presente.

Un comentarista de ayer usaba una cita de Benjamín que me gustó mucho. Decía que la historia es más bien un recuerdo del pasado, pero recordado en un momento de peligro. Es como un suceso del pasado que nos toca y nos conmueve ahora. Ese es el tipo de pasado que encuentra la novela, no una historiografía ni una reconstrucción de la trayectoria del pasado al presente, sino ciertos recuerdos más o menos cautivos que suscita el archivo. Por lo tanto, no me gusta encasillar la novela en géneros, pero la escritura se decanta por la memoria.

Rónald Rivera: ¿Cómo diría usted que esta novela se diferencia del resto de su obra o, al contrario, es una continuidad de lo que ha escrito antes?

Héctor Leyva: He escrito cosas muy diferentes, pero puede reconocerse una continuidad desde mis primeros trabajos. Buena parte de mi trabajo ha sido visitar los archivos. Mi primer libro se titula *Documentos Coloniales de Honduras* y trata de una permanencia en el Archivo General de Indias. Publiqué un libro con una colección de documentos sobre la historia de Honduras; fue la experiencia en el Archivo de Indias, aquí se publicó como una colección de documentos.

Después he visitado muchas bibliotecas en Europa y otros países, como la Biblioteca Nacional de París o la de México, la Biblioteca Nacional de España, la Biblioteca Pública de Nueva York y la Biblioteca del Congreso de los Estados Unidos.

Esta novela se conecta con esa experiencia del archivo que para mí es muy larga. Mi primer libro sobre documentos coloniales es del año 92, así que he sido un apasionado de los archivos y creo que le debía a la escritura tratar de compartir esa experiencia. Así entiendo la novela, como una manera de compartir la experiencia de uno de los archivos que visité, probablemente el que siempre estuvo más a mano para una construcción ficcional y narrativa.

Rónald Rivera: ¿A qué atribuye usted que en la actualidad la literatura centroamericana en particular esté poniendo tanta atención al trabajo del archivo?

Héctor Leyva: Viéndolo como crítico literario y como autor, me sorprende cómo puede coincidir el trabajo que yo hice con otros trabajos que están haciendo otros autores. No sé por qué la memoria se ha vuelto un interrogante tan importante para la existencia, para el presente y cómo se problematiza la memoria. Eso diría yo, pero no sé exactamente qué me conecta con otros autores; sin embargo, efectivamente, hay una coincidencia en que estamos tocados por esto.

Por ejemplo, me han dicho que sienten una conexión inmediata con la novela de Rodrigo Rey Rosa, *El Material Humano*, que también trata sobre el uso de un archivo. Yo he estado trabajando con archivos desde hace 30 años y me gustó mucho esa novela. Me encanta la comparación con Rey Rosa, uno de los principales narradores centroamericanos, pero más bien me pregunto sobre esta coincidencia y cómo parece haber una resonancia,

como si los tiempos estuvieran creando una experiencia compartida del tiempo que quizá no podemos explicar de forma sencilla.

Rónald Rivera: ¿Cuál es su trabajo favorito de los libros que ha escrito?

Héctor Leyva: Mi obra está dispersa y se puede encontrar en mi blog, donde se puede descargar.

He tenido distintos amores en distintas épocas y sería traicionar a uno elegir solo uno. Por ejemplo, tengo un libro sobre el poeta José Antonio Domínguez, un poeta suicida, romántico y modernista de finales del siglo XIX y principios del XX. Investigué su vida, publiqué su obra que estaba inédita y mientras estuve con José Antonio Domínguez, su obra y su suicidio fueron mi pasión.

Luego he escrito otras cosas; tengo una colección de ensayos de estudios literarios y culturales de Honduras. Durante cuatro años, leer la literatura y las representaciones culturales en función de la historia, me apasionó. También tengo mi tesis doctoral sobre la narrativa de los procesos revolucionarios, que me llevó más años todavía. Han sido distintos amores y distintas empresas que me han llevado por distintos lugares. Ahora mismo, acabo de terminar un libro de ensayos sobre la lectura de testimonios sobre la violencia en Centroamérica, que me ha llevado unos cuatro o cinco años y ha sido una experiencia muy importante. Se va a publicar en Argentina. Este último libro me ha nutrido intelectualmente y de momento es con el que estoy más enamorado.

Rónald Rivera: Finalmente, más que como escritor, como crítico literario y profesor, cuál es su impresión sobre la literatura contemporánea centroamericana, en cuanto a temáticas y desarrollos. En cuanto al desarrollo estético, principalmente de la novela, ¿cómo lo observa?

Héctor Leyva: Soy muy optimista. Lo primero que salta a la vista es un auge de la literatura escrita por mujeres. Me parece que es una de las zonas más interesantes, donde está saliendo todo ese discurso reprimido, pero además festivo y celebratorio. Me parece muy interesante.

Luego en Honduras hay distintos grupos literarios. Por ejemplo, la gente en la Costa Norte, en San Pedro Sula, está escribiendo una novela criminal, una novela negra.

Tienen sus propias editoriales y están explorando la violencia del país desde la ficción.

También hay otros grupos, como los que están explorando la ciencia ficción. La próxima semana tendremos una Feria del Libro dedicada a la ciencia ficción en Honduras, con autores jóvenes. Estamos dando nuestros primeros pasos en este género, pero ya tenemos cuentos y novelas de ciencia ficción, así como cinematografía en este ámbito.

Soy optimista; hay una promoción joven que promete mucho en distintos ámbitos. Claro, es una literatura que tiene que crecer y madurar, pero me alegra el surgimiento de nuevas formas de escritura.

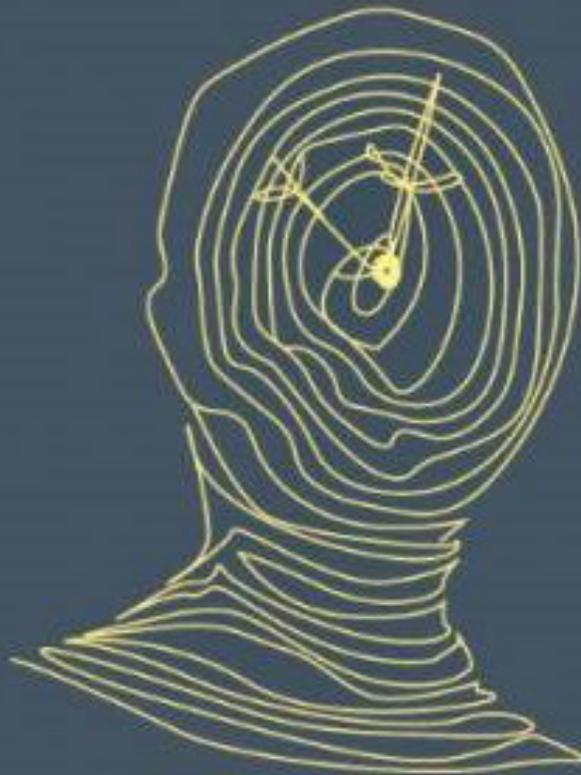
Rónald Rivera: En sus propias palabras, ¿cómo se describiría a sí mismo como escritor? Pensando en esos jóvenes que se están formando, que de repente leen un ensayo suyo sobre literatura de Centroamérica, pero que no la conocen del todo.

Héctor Leyva: Yo creo que mis ensayos me representan en mi mejor aspecto. Todos tenemos varios aspectos y no los manejamos todos. Lo que llamaría la atención en lo que he escrito es la curiosidad, ¿verdad? He sido una persona muy curiosa, que ha saltado de una cosa a otra. Además, no tanto como crítico, sino como profesor universitario que he sido durante 40 años, he tratado de comunicar el entusiasmo por la curiosidad intelectual, así como el rigor académico y científico. Todos podemos ser curiosos y emocionarnos, pero la sociedad espera algo en lo que confiar.

Rónald Rivera: Agradezco muchísimo su tiempo y muchas gracias por todo.

Transcripción realizada por: Stefany Alfaro Ramírez, asistente del CIICLA.

Tiempo perdido



Héctor M. Leyva

 Editorial
UNAH

RESEÑA DE TESIS



Maestría en
Literatura
Centroamericana

Abordajes de las tesis de grado de la Maestría en Literatura Centroamericana (MLCA) de la Universidad Nacional Autónoma de Honduras (UNAH)

Presentado por: Máster Wendy María Cálix Lanza-Coordinadora Académica MLCA

Colaboradora: Bachiller Rut Betsabé Flores Sánchez-Practicante de la Carrera de Letras

Introducción

Desde su fundación, el programa académico Maestría en Literatura Centroamericana (MLCA) de la Universidad Nacional Autónoma de Honduras (UNAH) ha procurado realizar estudios literarios que reflejan en gran medida la historia, problemáticas y desarrollo literario del istmo centroamericano. Actualmente, este programa se encuentra en su V promoción 2021-2023, por lo que ahora ya se conocen los trabajos de fin de grado de los estudiantes.

Se cuenta con diversas tesis que reflejan inquietudes en cuanto a la producción literaria, aunada a los intereses de los autores centroamericanos por reflejar las situaciones que vivimos en nuestros países especialmente en los siglos XX y XXI.

A continuación, se presenta un grupo de 11 títulos que corresponden a los graduados que han presentado sus trabajos en los años 2023 y 2024. Estos trabajos son relevantes por los temas abordados y por la posibilidad de continuar investigaciones en líneas poco estudiadas.

Un aspecto por resaltar es la visión intimista que indaga en asuntos o problemas que son perceptibles a través del propio autor para mediar con la realidad tal como la conocemos. La tesis presentada por Claudia Yamileth López Castillo titulada **Los secretos familiares y la configuración del fantasma en *La ruta de su evasión* y *La larga noche hacia mi madre*** se centra en la representación literaria del fantasma y cómo se prefigura la familia en dos novelas costarricenses de diferentes épocas. El objetivo principal fue analizar cómo los autores de distintas generaciones, uno hombre y otra mujer, representan la familia heterosexual biparental y sus dinámicas, destaca la violencia íntima y las patologías psicológicas dentro de este modelo familiar. Por su parte, Víctor Alexander Matute Agurcia presentó la tesis **La risa subversiva en la narrativa breve de dos autores centroamericanos**. Particularmente en, *La dignidad de los escombros y otros cuentos* (2002) de Jorge Medina García (Honduras) y *Entre piadosos ronda el diablo* (2014) de Francisco Arellano Oviedo (Nicaragua).

Respecto a algunas de las problemáticas en Centroamérica, la violencia atraviesa la sociedad en distintos planos. Sobre ello, la tesis **Las representaciones de la violencia en tres narrativas centroamericanas: *Única mirando al mar* (1993) de Fernando Contreras; *Baile con serpientes* (1996) de Horacio Castellanos Moya y *De fronteras* (2007) de Claudia Hernández**, presentada por Delmis Emilia Gutiérrez Miranda, se centra en señalar la violencia simbólica, así como la estructural. Al ahondar en la violencia criminal y la crisis del ser humano por afrontarla, la tesis **La representación del héroe en las ficciones de crímenes *El cielo llora por mí* y *Los días y los muertos*** tiene como objetivo principal contribuir al estudio de las novelas sobre crímenes en Centroamérica y sus transformaciones en el siglo XXI. Esta tesis se enfoca en la figura del héroe postclásico en las ficciones criminales de las obras seleccionadas: *El cielo llora por mí* (2008) de Sergio Ramírez y *Los días y los muertos* (2016) de Giovanni Rodríguez, presentada por Leonel Xavier Panchamé Carballo, la cual refleja las dificultades de restituir el orden social en contextos de violencia y crisis.

Un tema con fuerza es el de la migración, la tesis titulada **Representación de la memoria, olvido, nostalgia y testimonio del migrante en dos obras centroamericanas: *El regreso de una wetback* y *Las murallas***, presentada por Pedro Javier Zelaya Díaz, analiza la representación de la memoria, el olvido, la nostalgia y el testimonio del migrante en las obras *El regreso de una wetback* (2006) de Denia

Nelson (Honduras) y *Las murallas* (2009) de Adolfo Méndez Vides (Guatemala). El estudio compara cómo ambos autores, una mujer y un hombre de diferentes contextos nacionales, abordan la migración desde sus respectivos países, en este trabajo destacan los temas de la memoria y el testimonio del migrante.

Otro problema que han vivido las sociedades centroamericanas es el de los conflictos armados en el siglo XX, se menciona la tesis **Literatura como herramienta de cambio social: Un análisis comparativo, socioliterario de la poesía comprometida de Roque Dalton, Ernesto Cardenal y Roberto Sosa**, presentada por Cinthia Saraí Mejía Alvarado, quien analiza la denuncia social presente en los poemas de estos autores desde un enfoque socioliterario, el estudio se centra en los poemarios *Los Testimonios* de Dalton, *Los Pobres* de Sosa y *Salmos* de Cardenal. El objetivo principal es examinar la perspectiva histórica y geográfica desde la cual estos poetas expresan su denuncia, contextualizando sus obras en el ambiente social y político de los años 60. En esta misma línea, en su tesis **El discurso poético combativo en el poemario Larga trenza de amor (1994) de Amada Libertad**, Perla Lusete Rivera Núñez expone la obra de la poeta salvadoreña con el objetivo de develar el discurso poético combativo escrito durante la guerra civil de El Salvador (1980-1992). El estudio se enfoca en confrontar los testimonios de los entrevistados, que fueron cercanos a la autora, con la voz poética de Libertad (seudónimo de Leyla Patricia Quintana Marxelly) como una destacada activista de la poesía combativa que por medio de su trabajo literario desarrollado en medio del conflicto bélico, refleja un rompimiento con el rol tradicional de género.

El tema de las luchas campesinas y su vínculo con el teatro centroamericano se expone en la tesis titulada **La dramaturgia y la lucha campesina en Centroamérica: Andrés Morris y Pablo Antonio Cuadra**, presentada por Julia Osiris Murillo Ramírez. Esta tesis tiene como objetivo historizar el panorama de las luchas campesinas en Honduras y Nicaragua, más allá de la primera mitad del siglo XX, a través del análisis de dos obras teatrales: *El Guarizama* de Andrés Morris y *Por los caminos van los campesinos* de Pablo Antonio Cuadra. Se interpretan las relaciones entre los temas centrales de ambas obras y su contexto sociohistórico, considerando cómo los autores reflejan la realidad de las naciones en las que surgen.

Finalmente, se señalan otros títulos que indagan en las particularidades y temáticas en géneros como la poesía, minificción y cuento. Murvin Andino Jiménez en su tesis titulada **Elementos posmodernos en la poesía centroamericana: estudio comparativo de**

la obra de Nelson Merren y José Coronel Urtecho tiene como objetivo analizar la obra poética de ambos autores de manera comparativa, considerando los preceptos estéticos, el contexto histórico y social, y evaluando si su poesía puede ser considerada posmoderna. La tesis titulada **Tratamiento de lo fantástico en la minificción centroamericana contemporánea**, presentada por Sindy Raquel Figueroa Pineda, se centra en analizar el tratamiento de lo fantástico en las minificciones contemporáneas de escritores centroamericanos, este trabajo se enfoca en cómo se crea el efecto fantástico a través de elementos de irrupción o transgresión. Elsy Janeth Moreno Pineda presentó la tesis titulada **Manifestaciones eróticas en la narrativa contemporánea centroamericana**, en ella logra indagar en el corpus conformado por los cuentos de Jacinta Escudos, Eduardo Bärh, Myron Ávila, Martha Rodríguez e Ivonne Recinos. Así su trabajo que tenía como objetivo aportar elementos para la profundización del análisis de la representación erótica en la literatura centroamericana contemporánea, se realiza a través del examen de las categorías: cuerpos, voces de género, sentidos, acto sexual y deseo.

Palabras finales

Estas tesis constituyen por sí mismas una oportunidad para conocer los asuntos tratados por diversos autores del istmo centroamericano y para indagar en variadas metodologías, teorías literarias y perspectivas de estudio que amplían la riqueza de investigaciones en la región.

Aún queda otro conjunto de tesis por presentarse en el año 2025, con las que se contribuirá de forma significativa a los estudios literarios y culturales.

Para consultas de las tesis, se encuentran disponibles de forma física y electrónica en las oficinas de MLCA, en Ciudad Universitaria, Tegucigalpa, Honduras.

Para mayor información, se puede dirigir a los correos: wcalix@unah.edu.hn y maestria.mlca@unah.edu.hn

Pronto la MLCA abrirá la Convocatoria de su VI Promoción.



Universidad Nacional Autónoma de Honduras
Dirección del Sistema de Estudios de Posgrado
Facultad de Humanidades y Artes
Maestría en Literatura Centroamericana



Tesis de Maestría

Tratamiento de lo fantástico en la minificción centroamericana contemporánea

Tesista

Sindy Raquel Figueroa Pineda

Asesor de Tesis

Dra. Laura Elma Viscaino Mosqueda

Tegucigalpa, Honduras, 11 septiembre de 2024

Universidad Nacional Autónoma de Honduras
Dirección del Sistema de Estudios de Posgrado
Facultad de Humanidades y Artes
Maestría en Literatura Centroamericana



Tesis de Maestría

El discurso poético-combativo en el poemario *Larga trampa de amor* (1994) de Amada Libertad

Perla Lusseto Rivera Nájera

Cta. MLC 100690

Universidad Nacional Autónoma de Honduras
Dirección del Sistema de Estudios de Posgrado
Facultad de Humanidades y Artes
Maestría en Literatura Centroamericana



Tesis de maestría

Subversión en la narrativa breve contemporánea de América (Honduras) y Francisco Arellano Oviedo (Nicaragua)

Tesista

Alexander Martínez

**NOTA SOBRE EL
COLOQUIO DE REVISTAS
CENTROAMERICANAS**



Revistas centroamericanas: coloquio resalta su aporte histórico y cultural

“La lengua a veces necesita tiza, porque la palabra se fuga entre los dientes”. Sin duda, hay escritores erigidos como profetas, sensores de una realidad que se trasmuta. Uno de ellos, Francisco Méndez, plasmó esta idea en su poema *Billarista*, publicado a su vez en la Sección de Literatura de la ya extinta revista guatemalteca *Stvdium*.

De no ser por la edición escrita de materiales como las revistas, la reminiscencia del pensamiento académico, ideológico y científica hubiese quedado en el olvido. Entonces, el libro, la revista o el periódico se convierten en esa tiza indeleble a la que se refería Méndez.

Del aporte de la publicación de revistas durante la segunda mitad del siglo XIX y los primeros 40 años del siglo XX se habla esta semana en la Universidad Nacional (UNA), que en conjunto con la Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM), organiza el I Coloquio Sobre Publicaciones Periódicas En Centroamérica.

“Nuestro esfuerzo va orientado hacia la promoción de la investigación académica sobre revistas, con el objetivo de recuperar muchas de ellas. Sabemos que algunas están en el olvido, y nuestro objetivo en el marco del coloquio es conocer a los editores que estaban detrás de estas publicaciones, las formas en que pensaban los intelectuales centroamericanos en aquella época y cómo intercambiaban ideas”, expresó Gabriel Baltodano, coordinador de la Maestría en Estudios de la Cultura Centroamericana (MECC), de la Escuela de la Literatura y Ciencias del Lenguaje de la UNA.

Esa no es tarea sencilla. Tiene tintes quijotescos, si se quiere. “El estado de los archivos es bastante deficiente en la región. Son revistas que no siempre son fáciles de ubicar y muchas de ellas sufren deterioro”, amplió Baltodano, quien no duda en reforzar la importancia de las redes de colaboración entre universidades, como en este caso, para lograr el objetivo planteado.

El coloquio inició el 9 de setiembre y se extendió por tres días. En la apertura estuvieron presentes Jesús Dávila, académico de la UNAM, junto con Baltodano, además de Ronald Rivera académico de la Universidad de Costa Rica y Bibiana Núñez, decana de la Facultad de Filosofía y Letras de la UNA.

En la conferencia de apertura participó la académica Yanna Hadatty de la UNAM con la ponencia *Entre el unionismo y las vanguardias, la revista Stvdium. Órgano de la Asociación de Estudiantes Universitarios de la República de Guatemala, Centroamérica (1921-1930)*.

La exposición sobre *Stvdium* es un reflejo de la importancia de esta labor de investigación. Iniciaba la segunda década del siglo XX y Guatemala arrastraba ya cuatro periodos presidenciales consecutivos del dictador Manuel Estrada Cabrera.

Con mano de hierro y de sangre dirigía al país. En aquellos tiempos convulsos, un grupo de jóvenes intelectuales guatemaltecos, entre ellos Miguel Ángel Asturias, Rafael Pérez de León y Carlos Wyld Ospina, entre otros, promovieron un movimiento de raíces estudiantiles para manifestar el descontento popular contra el ejercicio del poder de Estrada Cabrera.

Stvdium se convirtió en una vitrina para sus creaciones. Sus páginas vertieron el conocimiento de las ramas del derecho, la medicina y hasta hubo espacio para la caricatura y el humorismo, de aquellos estudiantes de una floreciente Universidad de San Carlos.



“Estas publicaciones, revistas literarias, culturales, científicas, de la mano del incipiente desarrollo de las artes gráficas, las ilustraciones, la fotografía y el periodismo, fueron el principal medio de difusión de artículos, poemas, ensayos, cuentos, biografías. Por eso, su análisis cobra relevancia para comprender la consolidación literaria en la región”, manifestó Ronald Rivera, miembro de la comisión organizadora del coloquio.

Proyección

La coordinación para llevar a cabo el coloquio inició en 2022. A lo largo de tres jornadas se desarrollaron mesas redondas y conferencias sobre revistas que incluso tenían enfoques definidos, como el feminismo, el ocultismo, la religión, la difusión del pensamiento político y aquellas editadas en campus universitarios.

Una de esas mesas se dedicó en exclusivo a las relecturas de la revista costarricense *Repertorio Americano*, con ponencias a cargo de académicos de la UNA y la UCR y en otra, a la labor editorial del escritor e intelectual Joaquín García Monge.

En paralelo, se habilitó en el vestíbulo de la Biblioteca Joaquín García Monge, de la UNA, la exposición bibliográfica de revistas costarricenses, entre ellas *Repertorio Americano*.

La realización del I Coloquio Internacional Sobre Revistas y Otras Publicaciones Periódicas de Centroamérica representa el paso inicial hacia objetivos mayores. De acuerdo con Baltodano, uno de ellos es crear una red de investigación colaborativa con académicos de Hispanoamérica.

“También, vamos a publicar un libro para recoger los trabajos y las ponencias con un título en dos volúmenes, una publicación dedicada por entero a las revistas de Centroamérica, que será de consulta de referencia sobre el tema”, adelantó Baltodano.

Por otra parte, y en el marco del coloquio, se anunció que la segunda edición de esta actividad será del 28 al 30 de setiembre en la UNAM.



Para la decana de la Facultad de Filosofía y Letras, Bibiana Núñez, las publicaciones han sido testigos también de grandes transformaciones políticas y sociales en la región, que ahora se enfrentan a un gran desafío en las formas actuales de difusión del conocimiento, “especialmente en una época en la que las tecnologías digitales cambiaron profundamente la forma en que producimos y consumimos información”.

Ante ello, Núñez alentó que en el contexto de estas discusiones se diseñen nuevas estrategias “que nos permitan garantizar la continuidad de nuestras publicaciones en un contexto de cambios acelerados”, afirmó.

Tomado de

<https://www.unacomunica.una.ac.cr/index.php/septiembre-2024/5599-revistas-centroamericanas-coloquio-re-salta-su-aporte-historico-y-cultural>

ANUNCIOS

Compartimos el acceso electrónico al Volumen 21, Número 1, 2024 de la revista del CIICLA: *Cuadernos Inter.c.a.mbio sobre Centroamérica y el Caribe*, titulado «Puntos de quiebre: cambios y rupturas en las movilidades en el campo migratorio latinoamericano».



[Ir a la revista](#)



UNAH
UNIVERSIDAD NACIONAL
AUTÓNOMA DE HONDURAS



Primera Convocatoria para VII Congreso Internacional de Lingüística de La Asociación Centroamericana de Lingüística

Tegucigalpa 20, 21, 22 de agosto del 2025

La Universidad Nacional Autónoma de Honduras en conjunto con la Asociación Centroamericana de Lingüística convoca a someter ponencias para el VII Congreso Internacional de Lingüística ACALing. El congreso tiene como finalidad reunir a Académicos y estudiantes de todas las nacionalidades, interesados en temas de la realidad lingüística centroamericana en sus distintas dimensiones.

Las áreas temáticas de dicho encuentro son las siguientes:

- Fonética y fonología del español centroamericano, así como de las lenguas indígenas y los idiomas criollos de la región y áreas circunvecinas.
- Morfosintaxis del español centroamericano, lenguas indígenas, de señas, idiomas criollos de la región y áreas circunvecinas.
- Pragmática, discurso, sociolingüística, psicolingüística y lexicografía de lenguas centroamericanas.
- Lenguas minoritarias de Centroamérica: EBI, gramáticas pedagógicas, procesos de revitalización, etnolingüística, desarrollos tecnológicos y estudios culturales.

Los resúmenes se deben enviar completando el siguiente formulario:
<https://forms.gle/q2SUszgM5iGdGwaM9>

Fechas importantes:

- Inicio de recepción de ponencias 2 de diciembre del 2024.
- Final de recepción de ponencias 31 de marzo de 2025
- Notificación de aceptación 1 de mayo de 2025

Cuota:

Miembros de ACALing que estén al día: US \$10.
No miembros de Centroamérica y el Caribe: US \$50
No miembros del resto del mundo: US \$100
Estudiantes centroamericanos: US \$10



Presentación

X Conferencia Latinoamericana y Caribeña de Ciencias Sociales

Horizontes y transformaciones para la igualdad

Democracias, resistencias, comunidades, derechos y paz

La edición de #CLACSO2025, con el eje puesto en los “Horizontes y transformaciones para la igualdad”, se va a realizar en Bogotá, ciudad donde nació CLACSO en octubre de 1967 y capital del país con una larga trayectoria de actividades, proyectos e instituciones aliadas.

Contará con el desarrollo de paneles abiertos y especiales con invitados/as internacionales, conferencias y diálogos magistrales con destacadas figuras del campo político, académico, cultural y social, además de talleres de formación, paneles y mesas. A ellos se suma una feria internacional del libro de ciencias sociales y humanidades y un ciclo internacional de cine, entre otros eventos especiales.

La Conferencia Latinoamericana y Caribeña de Ciencias Sociales constituye el mayor encuentro académico y político de las ciencias sociales y las humanidades a nivel mundial. Las Conferencias anteriores fueron realizadas en Recife, Brasil, (1999); Guadalajara, México (2001); la Habana, Cuba (2003); Río de Janeiro, Brasil (2006); Cochabamba, Bolivia (2009), Ciudad de México, México (2012), Medellín, Colombia (2015), Buenos Aires, Argentina (2018) y Ciudad de México, México (2022). En sus ediciones anteriores, que acompañaron la realización de las Asambleas Generales del Consejo, se abordaron temáticas diversas en función de las coyunturas políticas y sociales de la región. En 2025 los ejes articuladores de la Conferencia serán: Democracias, resistencias, comunidades, derechos y paz.

Enlace para más información: <https://conferenciadclacso.org/index.php>



CIRCA

Centro de Información y Referencia sobre
Centroamérica y el Caribe



30

Aniversario

Centro de Investigación
en Identidad y Cultura
Latinoamericanas

CIICLA



RedELCA

Red de Investigación y Referencia sobre
Estudios Literarios y Culturales Centroamericanos



www.ciicla.ucr.ac.cr



[ciicla.ucr](https://www.facebook.com/ciicla.ucr)



[ciicla_ucr](https://www.instagram.com/ciicla_ucr)



ciicla@ucr.ac.cr



redelca.ciicla.ucr.ac.cr



[circa.ucr](https://www.facebook.com/circa.ucr)



[ciicla_circa](https://www.instagram.com/ciicla_circa)



circa.ciicla@ucr.ac.cr



redelca.ciicla@ucr.ac.cr